

BRILLIANT!



© Briljantti ry
2015

Alkusanat: Anniina Dunder-Berg ja Sanna Nuutinen
Vuoden Kultasepät 1987-2015: Sari Aro
Käännöstyö: Kääntäjä Camilla Berghäll ja Verbum Kielipalvelut Oy
Kannen kuva: Susanna Majuri, Ruusu, uneksii, 2015, Kuplat, 2015
Korukuvat: Teemu Töyrylä
Ulkoasu: Päivi Keski-Pomppu
Saarijärven Offset Oy, Saarijärvi
Kustantaja: Briljantti ry

ISBN 978-952-93-5828-1

Sisällysluettelo | Innehållsförteckning | Contents

Alkusanat Förord Introduction	9-11
<i>Anniina Dunder-Berg & Sanna Nuutinen</i>	
Suomen Kultaseppien Liitto Finlands guldsmedsförbund Finnish Goldsmith Association	15-19
<i>Esko Hassinen & Henrik Kihlman</i>	
Vuoden Kultasepät Årets Guldsmed Goldsmiths of the Year 1987-2015	25-83
<i>Sari Aro, s. 50 Nora Seck</i>	
<i>Matti Hyvärinen</i> 1987	30-31
<i>Karl Laine</i> 1988	32-33
<i>Berndt Lindholm</i> 1989	34-35
<i>Raimo Nieminen</i> 1990	36-37
<i>Markku Mäki</i> 1991	38-39
<i>Markku Laulaja</i> 1992	40-41
<i>Morris Lindblom</i> 1993	42-43
<i>Jukka Ailio</i> 1994	44-45
<i>Juha Janger</i> 1995	46-47
<i>Alpo Tammi</i> 1996	48-49
<i>Pekka Kiviluoto</i> 1997	50-51
<i>Toivo Valkama</i> 1998	52-53
<i>Kirsti Doukas</i> 1999	54-55
<i>Arvi Kämäri</i> 2000	56-57
<i>Pekka Piekäinen</i> 2002	58-59
<i>Juha Koskela</i> 2003	60-61
<i>Jouni Salo</i> 2004	62-63
<i>Kristian Saarikorpi</i> 2005	64-65
<i>Esko Lindroos</i> 2006	66-67
<i>Tiina Arkko</i> 2007	68-69
<i>Rauno Tynkkynen</i> 2008	70-71
<i>Tony Granholm</i> 2009	72-73
<i>Ari-Pekka Rantanen</i> 2010	74-75
<i>Pekka Kulmala</i> 2011	76-77
<i>Carina Blomqvist</i> 2012	78-79
<i>Essi Pullinen</i> 2013	80-81
<i>Heikki Hartikainen</i> 2015	82-83

Vuoden Kultaseppä 2016 Årets Gulsmid 2016 Goldsmith of the Year 2016	85-93
<i>Sanna Nuutinen</i>	
<i>Ville Redman</i>	88-89
<i>Petri Pulliainen</i>	90-91
<i>Eero Hintsanen</i>	92-93
Susanna Majuri	94-97
<i>Sanna Nuutinen</i>	
Yhteistyökumppanit Samarbetspartner In collaboration	99-117
<i>Kalevala Koru Oy</i>	100-103
<i>K.A. Rasmussen Oy</i>	104-105
<i>Atelier Torbjörn Tillander</i>	106-109
<i>Antti ja Airi Soljan Säätäö</i>	110-111
<i>Saurum Oy</i>	112-113
<i>Kultakeramiikka</i>	114-115
<i>Ville Mäki</i>	116-117
<i>Taiteen edistämiskeskus</i>	118
<i>Suomen Kulttuurirahasto</i>	119
Teosluettelo Lista över verk List of Works	120-129



BRILLIANT!

Koru - valokuva - ääni
Kansallismuseossa

18.9.2015-2.1.2016



Alkusanat

Brilliant! -näyttelyssä kaikki Vuoden Kultasepäksi nimetyt on kutsuttu samaan kattaukseen. Kansallismuseon pitkien pöytien antimiin yhdistyy koko suomalainen koru- ja kultasepäpänala. Pöydät on täytetty ammattitaidolla, uteliaisuudella, tarkkuudella, sinnikkyydellä ja näkemyksellä. Raaka-aineina ovat platina, kulta, hopea ja jalokivet, mutta joukossa on myös epäjaloka materiaaleja.

Pitojen tunnelman luo korujen valmistukseen liittyvien äänten inspiroima äänimaisema. Kultasepänpöytänsä kuten ei teollisessa korujen valmistuksessa ole juuri hiljaista hetkeä. Seinillä voi sukeltaa valokuvataiteilija Susanna Majurin vedenalaiseen maailmaan. Hän on valinnut kuusi näyttelykorua ja kuvannut ne omintakeiseen, unenomaiseen tyyliinsä. Korut elävät vuosisatoja, ne kertovat tekijöistään sekä ajasta, jolloin ne on valmistettu.

Brilliant! -näyttelyssä yleisö pääsee kulkemaan läpi kattauksen, jossa suomalaisia koruja noin 60 vuoden ajalta esitellään yhdessä valokuvan ja äänimaiseman kanssa. Näyttelyllä kysytään, voisiko poikkitaiteellisuus antaa uusia mahdollisuuksia suomalaiselle korulle tulevaisuudessa.

Suuret kiitokset yhteistyökumppaneille, jotka ovat tuellaan mahdollistaneet näyttelyn toteutumisen.

Brilliant!- työryhmä
Anniina Dunder-Berg, kuraattori
Carina Blomqvist, Pekka Kulmala, Sanna Nuutinen, Päivi Keski-Pomppu

Förord

I utställningen Brilliant! har alla guldsmeder som fått utmärkelsen Årets guldsmed fått inbjudan till samma middagsbord. Långborden i Nationalmuseet dignar av hela den finländska smyckes- och guldsmedsbranschen. Borden är dukade med yrkeskunskap, nyfikenhet, noggrannhet, ihärdighet och visioner. Råvarorna består av platina, guld, silver och ädelstenar, men där finns också oädla material. I bakgrunden finns en ljudmiljö som är inspirerad av det ljud som kommer från smyckestillverkningen. I en guldsmedsverkstad eller inom den industriella smyckestillverkningen finns det sällan tysta stunder. Väggarna är prydda med fotokonstnären Susanna Majuris undervattensvärld. Hon har valt sex utställningssmycken och fotograferat dem på sitt egenartade, drömlika sätt.

Ett smycke lever i århundraden. Smycket berättar om den guldsmed som har gjort det och om tidsperioden då smycket tillverkades. I utställningen Brilliant! får besökarna delta i en dukning där finländska smycken från ungefär 60 års tid presenteras tillsammans med fotografier i en ljudmiljö. Utställningen väcker frågan om det tvärkonstnärliga greppet kan ge det finländska smycket nya möjligheter i framtiden.

Stort tack till våra samarbetspartner, som med sitt stöd har gjort det möjligt att förverkliga den här utställningen.

Brilliant!- arbetsgrupp
Anniina Dunder-Berg, kurator
Carina Blomqvist, Pekka Kulmala, Sanna Nuutinen, Päivi Keski-Pomppu

Introduction

All of the Goldsmiths of the Year in the Brilliant! exhibition have come together at this fabulous banquet of jewellery. The long tables at the National Museum of Finland boast the very best of the entire Finnish jewellery and goldsmithing industry. The tables are laid with professional skills, curiosity, precision, perseverance and perspective. The raw materials are platinum, gold, silver and precious stones, but there are also some not-so-precious materials amongst them.

A soundscape inspired by the sounds of jewellery making creates a wonderful atmosphere. Indeed, quiet moments in a goldsmith's workshop or one of the industry's mass production facilities are few and far between. Susanna Majuri's underwater world adorns the walls. She has chosen six pieces from the exhibition and depicted them in her own characterful, dreamy way.

The jewellery will last for centuries, carrying stories of their owners and of the period in which they were manufactured. Visitors to the Brilliant! exhibition are able to walk through this unique banquet, showcasing approximately 60 years of Finnish jewellery in a combination of photography and soundscape. The exhibition poses the question of whether cross-discipline work could reap future possibilities for Finnish jewellery.

Many thanks to our partners in cooperation whose support has made this exhibition possible.

Brilliant!- team
Anniina Dunder-Berg, curator
Carina Blomqvist, Pekka Kulmala, Sanna Nuutinen, Päivi Keski-Pomppu



*Susanna Majuri
Usva
2015
Digitaalinen värivedos, diasec
85x120cm
Korut: Carina Blomqvist, ButterflyMoon-sarja*



Brilliant!-näyttely kruunaa Suomen kultaseppien liiton 110-vuotisjuhlan

Kansallismuseon Brilliant! -näyttely on suomalaiselle kultasepäntalalle merkittävä tapahtuma. Se tarjoaa yleisölle ainutlaatuisen mahdollisuuden tutustua maamme taitavimpien osaajien teoksiin liki 60 vuoden ajalta.

Suomen kultaseppien liiton nimeämä raati on valinnut Vuoden Kultasepän vuodesta 1987 lähtien. Ehdolle voi päästä kultaseppä, hopeaseppä, korumuotoilija tai kaivertaja, joka on osoittanut huomattavaa ammatillista osaamista. Vuoden Kultaseppien lisäksi Brilliant!-näyttelyyn osallistuu kolme Vuoden Kultaseppä 2016 -finalistia, joista voittaja valitaan ensimmäistä kertaa koskaan yleisöäänestyksellä.

Suomen kultaseppien liitto ry perustettiin hotelli Kämpissä Helsingissä vuonna 1905. Senaatti vahvisti liiton säännöt seuraavana vuonna. Liiton on alusta asti ollut tarkoitus tuoda yhteen kulta- ja hopeaseppiä, valvoa heidän etujaan sekä kohentaa seppien ammattitaitoa ja toimeentuloa.

Tavoitteet ovat tänään samat kuin 110 vuotta sitten, vaikka olosuhteet ja toimintaedellytykset ovat muuttuneet täysin ajan kuluessa. Kuluttajakäyttäytyminen ja kaupankäynnin uudet muodot haastavat yritykset uusiin toimintamalleihin. Rakennemuutos, kansainvälistyminen ja tekninen kehitys tuovat kultasepille uusia mahdollisuuksia toimia entistä tehokkaammin ja saavuttaa laajempaa yleisöä tuotteilleen.

Kultasepäntala voi kehittyä vain, jos käsityöammatti ja uusi teknologia löytävät toisensa. 3D-tekniikka on jo vahvasti läsnä kultasepäntalalla ja sen hallitseminen työkaluna muiden rinnalla on tulevaisuudessa välttämätöntä myös käsityöaloilla.

Kultasepäntalalla on Suomessa pitkät perinteet, suomalaiset sepät tarjoavat kuluttajille laadukasta korutaidetta, jota arvostetaan ulkomaillakin. Näyttely osoittaa teille, hyvä yleisö, että suomalainen kultasepäntaito elää ja on yhä voimissaan.

Esko Hassinen
Puheenjohtaja

Henrik Kihlman
Toimitusjohtaja



Utställningen Brilliant! är höjdpunkten för Finlands guldsmedsförbunds 110-årsjubileum

Utställningen Brilliant! på Nationalmuseum utgör ett viktigt uttryck för guldsmedsbranschen i Finland. Den ger en bred publik en enastående möjlighet att få se det arbete som våra allra bästa guldsmeder har gjort under en tidsperiod på nästan 60 år.

Finlands guldsmedsförbund har utnämnt Årets guldsmed sedan 1987. Varje år kan förbundets medlemmar nominera en guldsmed, silversmed eller gravör som på ett sätt eller annat har uppvisat betydande skicklighet i sitt yrke. Valet görs av en jury som förbundet utnämner. I utställningen deltar de guldsmeder som har fått utmärkelsen Årets guldsmed under tidigare år, och den här gången deltar också tre finalister som har nominerats till "Årets guldsmed 2016". Valet sker för första gången genom allmän omröstning.

Finlands guldsmedsförbund rf grundades 1905 på Hotel Kämp i Helsingfors. Senaten godkände förbundets stadgar därpå följande sommar. Enligt stadgarna är förbundets uppgift att verka som en förenande länk mellan guld- och silversmeder, att bevaka branschens intressen och att befrämja såväl yrkeskunskap som medlemmarnas utkomst.

Målsättningen är idag den samma som för 110 år sedan, även om omständigheterna och förutsättningarna för verksamheten har förändrats drastiskt på drygt hundra år. Konsumenternas beteende och handelns nya former utmanar företagen till att skapa nya verksamhetsmodeller. Strukturell omvandling, globalisering och ny teknologi ger guldsmederna helt nya möjligheter att både effektivisera sitt arbete och nå ut till en bredare publik.

Guldsmedsbranschen utvecklas och går framåt då det traditionella hantverket möter ny teknik. 3D-tekniken har redan ett starkt fotfäste inom guldsmedskonsten. Att behärska den nya teknologin vid sidan av andra verktyg blir en nödvändighet även för hantverkare i framtiden.

Guldsmedskonsten i Finland har en lång tradition som genom tiderna försett oss med högklassig smyckesdesign. De finska guldsmedernas kunskaper och skicklighet har även rönt stor uppskattning internationellt. Kära publik, med den här utställningen vill vi visa er att guldsmedskonsten och yrkeskunskapen både lever och mår bra.

Esko Hassinen
Ordförande

Henrik Kihlman
Verkställande direktör



The Brilliant! exhibition is the jewel in the crown of the Finnish Goldsmith Association's 110th anniversary celebration

The National Museum of Finland's Brilliant! exhibition is an important event for the Finnish goldsmithing industry. It offers visitors a unique chance to learn more about works by some of the country's most skilled artists over a period of almost 60 years.

A panel appointed by the Finnish Goldsmith Association has chosen the Goldsmith of the Year since 1987. Goldsmiths, silversmiths, jewellers or engravers who have displayed particular professional competence are all eligible for nomination to the panel. In addition to the Goldsmiths of the Year, three Goldsmith of the Year 2016 finalists will also be participating in the Brilliant! exhibition. For the first time ever, the winner will be chosen by public vote.

The Finnish Goldsmith Association was founded in 1905 in Hotel Kämpö, in Helsinki. The Senate confirmed the association's rules the following year. Since the very beginning, the association has aimed to bring together goldsmiths and silversmiths, to safeguard their interests and to raise the smiths' professional skills and livelihoods.

Today the association's aims remain the same as they were 110 years ago, even though conditions and prerequisites for their work have changed completely over time. Consumer behaviour and new forms of commerce challenge companies to adjust their operating models. Structural change, globalisation and technological development provide goldsmiths with new opportunities to work with increased efficiency and to reach a wider audience with their work.

The goldsmithing industry can only develop if the handicraft profession and new technology come together. 3D technology is already widely utilised in the industry, and mastering it as a tool will be an absolute necessity in the future, even in handicrafts.

Goldsmithing has a long tradition in Finland with Finnish smiths offering consumers high-quality jewellery art which is highly respected on an international scale. This exhibition aims to show you, the public, that the Finnish art of smithing is still thriving.

Esko Hassinen
President

Henrik Kihlman
Managing director



Susanna Majuri
Silence
2015
Digitaalinen värivedos, diasec
100x150cm
Koru: Pekka Kulmala, Aphrodite in Disguise



*Susanna Majuri
Ruusu, uneksii
2015
Digitaalinen värivedos, diasec
100x150cm
Koru: Kirsti Doukas, Dekadenz*



VUODEN KULTASEPÄT
1987-2015



Visuaalinen nautinto, syvät tunteet ja ainutlaatuiset tarinat elävät Suomen eturivin kultaseppien koruissa. Brilliant! -näyttely tarjoaa harvinaisen katselmuksen suomalaiseen korumuotoiluun ja huippukäsityöhön alkaen 1960-luvulta tähän päivään. Poikkitaiteellinen Brilliant! esittelee valokuvien ja äänimaiseman siivittämänä yhteensä 27 Vuoden Kultasepäksi valitun taidonnäytteitä.

Näyttelyn koruissa hehkuvat upeat ja harvinaiset jalokivet, jopa meteoriitin kappaleet. Sepät ovat työstäneet koruja ja esineitä kullasta, hopeasta, titaanista, muovista. Luonnon kauneus ja voima ovat innoittaneet käsityön taitajia. Yhtä hyvin vaikutteita ovat tarjonneet Hollywoodin tähdet, muinainen Egypti, art deco tai vaikuttava katkelma kirjallisuutta. Korut kantavat historiaa, ne juhlistavat elämän ikimuistoisia hetkiä, palvelevat kantajaansa ja korostavat käyttäjänsä persoonallisuutta.

Jokaisella Vuoden Kultasepäksi valitulla on omintakeinen muotokielensä ja työtapansa. Korut ja esineet ovat syntyneet erilaisin menetelmin, käsityönä, poraamalla, sahaamalla, takomalla, valamalla. Useille modernein 3D-tekniikka on avannut rajattomat reitit luoda uudenlaista muotoilua. Vuosikymmenten varrella kulta- ja hopeaseppien käsissä on valmistunut uniikkeja luksuskoruja, mutta myös sarjatuotantoa.

Tekijöitä yhdistää intohimo, korkea laatu ja tinkimättömyys omassa työssään. Sepät eivät oikaise, vaan viimeistelevät pienimmänkin yksityiskohdan. Brilliant! -näyttelyn viitoittamalle matkalle mahtuu kokeiluja, uuden etsimistä, perinteiden kunnioitusta, kansainvälisiä menestystarinoita. Seppien töitä on päätynyt lahjaksi kuninkaallisille ja mielipiteitä jakaneille henkilöille, kuten Persian shaahille tai Walesin prinsessa Dianalle. Korut ovat vuosikymmenten saatossa päässeet arvostettuihin kansainvälisiin näyttelyihin sekä keräilijöiden kokoelmiin.

Visuellt välbehag, djupa känslor och unika berättelser tar form i de smycken som har skapats av Finlands främsta guldsmeder. Utställningen Brilliant! ger en unik inblick i det finaste hantverket inom den finländska smyckesformgivningen, ända från 1960-talet fram till i dag. Brilliant! visar mästerprov av 27 guldsmeder som blivit utnämnda till Årets guldsmed. Utställningen är en blandning av konstformer och den visar också fotografier och ljudmiljöer.

Smyckena i utställningen är prydda med sällsynta ädelstenar, och rentav med bitar av meteorit. Guldsmederna har utformat smyckena och föremålen av guld, silver, titan och plast. De skickliga guldsmederna har sökt inspiration till sitt hantverk från naturens skönhet och krafter. I hantverket finns också influenser från Hollywoodstjärnor, det forntida Egypten, art deco och från litteraturen. Alla de här smyckena bär på en historia. De förgyller de oförglömliga stunderna i livet, de lyfter personen som bär smycket och framhäver personligheten.

Alla som har fått utmärkelsen Årets guldsmed har sitt eget formspråk och arbetssätt. Smyckena och föremålen har tagit form med hjälp av olika metoder, de har tillverkats för hand genom att borra, såga, smida och gjuta. För många har den moderna 3D-tekniken öppnat nya dörrar till att skapa modern formgivning. Under flera decennier har guldsmedernas händer tillverkat både unika lyxsmycken och smycken för serieproduktion.

Passionen, den höga kvaliteten och en fast beslutsamhet när det gäller det egna arbetet är gemensamt för alla hantverkarna. Smederna tar inga genvägar utan finlipar minsta lilla detalj. Utställningen Brilliant! visar guldsmedernas experiment, deras försök att finna något nytt, hur de värnar om traditioner och deras internationella succéhistorier. Guldsmedernas hantverksarbeten har blivit gåvor till kungligheter och personer som väcker starka reaktioner, som till exempel shahen av Persien eller prinsessan Diana. Under årtiondenas lopp har smyckena visats under prestigefyllda internationella utställningar och fått plats i samlingar hos privata samlare.

The jewellery produced by Finland's top goldsmiths is not only a delight to behold, but it is also imbued with emotion and unique stories. The Brilliant! exhibition offers a rare glimpse into the world of Finnish jewellery design and fine crafts from the 1960s to the present day. Featuring photographs and accompanied by a soundscape, Brilliant! is a cross-disciplinary exhibition showcasing masterpieces from a total of 27 goldsmiths of the year.

The jewellery in the exhibition is studded with stunning and rare precious stones, with some works even featuring pieces of meteorite. The smiths have shaped jewellery and other items from gold, silver, titanium, plastic. They were inspired by the beauty and power of nature. Other sources of inspiration include Hollywood stars, ancient Egypt, Art Deco, and a particularly moving excerpt from literature. The jewellery holds history within it; not only does it celebrate life's unforgettable moments, but also serves the wearer, highlighting individual aspects of his or her personality.

Each goldsmith of the year has their own individual idiom and method of working. The jewellery and items were created using various methods: handcrafting, drilling, sawing, forging, casting. For many, modern 3D-technology has opened doors to unlimited possibilities for new design. Over the decades, goldsmiths and silversmiths have shaped many unique pieces of luxury jewellery, but have also worked with mass production.

The smiths are connected by their passion, quality and an uncompromising attitude towards their work. They don't cut corners; instead, they will labour over even the smallest detail. A journey through the Brilliant! exhibition will uncover experimentation, the search for novel ideas, respect for traditions and international success stories. The smiths' works have been given as gifts to members of royal families and to popular figures who have divided popular opinion, such as the Shah of Iran and Diana, Princess of Wales. Throughout the decades, the jewellery has featured in well-respected, international exhibitions and in private collections.

MATTI HYVÄRINEN 1987

Abstraktit, veistosmaiset korut itävät Matti Hyvärisen alitajunnan laskoksissa. Koruissa kohtaavat tekninen taituruus ja taiteellinen näkemys. Korut viestivät henkisiä arvoja ja ottavat myös kantaa esimerkiksi merensuojelun tai köyhimpien puolesta. Hyvärinen on ollut rakentamassa suomalaisen korun maailmanmainetta 1960-luvulta alkaen. Jo uransa alussa hän keräsi kansainvälistä huomiota voittamalla ”Timanttien Oscar” -palkinnon Rich and Poor -korullaan, joka yhdisti aikanaan vallankumouksellisesti hienoimpia timantteja ja rujoa graniittia.

Hyvärinen valmistaa korunsa valaen, emokappaleen käsityönä. Mestarikultasepän tiedemiesminä on kehittänyt materiaaleja, esimerkiksi ekologisen hopeaseoksen, joka mahdollistaa korujen valmistuksen ilman kemikaaleja. Hyvärisen perustaman Sirokorun tuotantoa on ollut esillä yli sadassa näyttelyssä eri puolilla maailmaa.

Matti Hyvärinens abstrakta, skulpturliknande smycken får sin början i hans undermedvetna. Smyckena är en kombination av teknisk skicklighet och en konstnärlig vision. Hans smycken förmedlar andliga värderingar och visar också ställningstaganden, till exempel för att skydda haven eller för de fattiga. Hyvärinen har byggt upp det finländska smyckets rykte i världen sedan 1960-talet. Redan i början av sin karriär väckte han internationell uppmärksamhet då han vann priset ”Diamanternas Oscar” med sitt smycke Rich and Poor. Smycket kombinerade de finaste diamanterna med grov granit på ett revolutionerande sätt.

Hyvärinen tillverkar sina smycken genom gjutning, moderstycket tillverkar han för hand. Hyvärinen är en skicklig guldsmed som också är något av en vetenskapsman. Han har utvecklat en ekologisk silverblandning som gör det möjligt att tillverka smycken utan kemikalier. Hyvärinen har grundat Sirokoru, vars produktion har visats på över hundra utställningar på olika håll i världen.

Abstract, sculptural jewellery sprouts from the depths of Matti Hyvärinen's subconscious. Technical virtuosity meets artistic vision in his jewellery. The jewellery communicates values of the heart, taking a stand for issues such as poverty and marine conservation. Hyvärinen has been involved in forging a global reputation for Finnish jewellery since the 1960s. He garnered attention at the very start of his career when he won the Diamonds International Award 1967 in New York for his Rich and Poor jewellery, which combined the finest diamonds with rough granite in a manner which was revolutionary for its time.

Hyvärinen casts his jewellery, with the master copy made by hand. The scientist in him has developed materials such as an eco-friendly silver alloy, which allows for the production of jewellery without chemicals. Products by Sirokoru, founded by Hyvärinen, have appeared in over one hundred exhibitions around the world.



*Call of Wild -rannekoru
Hopea
1960-luku*

KARL LAINE 1988

Hämähäkin seitti aamukasteessa, roudan riipimät kivikot. Tyyni luonnon tarkkailu antoi pohjan korutaiteilija Karl Laineen luomistyölle. Laine jalosti luonnon herkkyyden ja voiman koruiksi luonnostelemalla, vapainta kädenliikettä etsien. Hän valmisti koruja aluksi pronssista, hopea astui kuvaan hiljalleen. Hän hyödynsi metallien pintoja, matan ja kiiltävän vastakohtaisuutta. Kontrastit kiehtoivat. Tuli ja vesi, kulmikkaan ja pyöreän liitto, synnyttivät uutta muotoilua.

Laine perusti Sten & Laine -yhtiön 1960-luvun lopulla. Jo alkuvaiheessa avautuivat markkinat Ruotsiin, minkä jälkeen laajapintaiset, muotokieleltään rauhalliset korut herättivät kiinnostuksen myös Saksassa. Sarjatuotanto ei sulkenut pois taiteellisuutta. Sarjatuotannon kautta Laineen taide tuli kaikkien ulottuville.

Morgondagg i spindelväv och stenig mark där tjälén satt sina spår. Lugna betraktelser av naturen lade grunden för Karl Laines kreativa arbete. Laine förädlade naturens skörhet och kraft till smycken genom att skissera och söka en fri handrörelse. Till en början tillverkade han smycken i brons, småningom kom silver med i bilden. Han använde sig av metallernas ytor, av motsättningarna mellan matt och blankt. Han fascinerades av kontrasterna. Han skapade ny formgivning av en kombination av vind och vatten, kantigt och runt.

Laine grundade företaget Sten & Laine i slutet av 1960-talet. Redan i början öppnades marknaden för honom i Sverige. De breda ytorna och det rofyllda formspråket i hans smycken väckte sedan också uppmärksamhet i Tyskland. Serieproduktionen uteslöt inte konstnärligheten. Serieproduktionen gjorde Laines konst tillgänglig för alla.

Beads of morning dew on a cobweb, rocks clawed by frost. Jewellery artisan Karl Laine's creations were driven by tranquil observations of nature. Laine has refined natural power and sensitivity into jewellery through sketches, searching for the freest possible strokes. At first, he made jewellery from bronze, but later on began to incorporate silver. He made use of metallic surfaces, of the contrast between matte and gloss. In fact, contrast fascinated him. Fire and water; the combination of angular and round; these gave way to new design.

Laine founded the Sten & Laine company in the late 1960s. It soon entered the Swedish markets, and shortly afterwards the wide-surfaced, tranquil pieces attracted interest in Germany. Mass production had no detrimental impact on the artistry behind the work. Instead, mass production allowed for Laine's art to reach the masses.



*Rannekoru
Hopea ja vuorikide
1970-luku*

BERNDT LINDHOLM 1989

Berndt Lindholm toi modernia korua Suomeen. Hän aloitti kultasepäntyön 1970-luvulla Ruotsissa ja Tanskassa, missä kokeellinen ja moderni muotoilu oli huomattavasti Suomea edellä. Tuolloin Pohjoismaisessa muotoilussa vallalla olivat muodikkaat materiaalit, kuten titaani ja kumi. Palattuaan kotimaahan Lindholm toi mukanaan tuulahduksia suuresta maailmasta.

Lindholm työsti verstaassaan uniikkeja koruja, joissa kohtasivat jalometallit ja luonnon materiaalit, simpukat, luu ja kivi. Lindholm teki kokeiluja titaanilla, värjäsi sitä sähköisesti. Hänen käyttämänsä kudontateknikka mahdollisti paksuja tuubeja ja synnytti keveää, ilmavaa ja näyttävää käsityötä. Lindholm tunnettiin idealistina. Hän paloi sille, mitä teki. Hän oli myös mentori muille kultasepille. Hänen jännittävä maailmansa ja innostuneisuutensa tarttui ympäröiviin ihmisiin.

Berndt Lindholm hämtade den moderna smyckesformgivningen till Finland. Han inledde sitt arbete som guldsmed i Sverige och Danmark på 1970-talet, där var den experimentella och moderna formgivningen långt före Finland. Då dominerade moderna material, som titan och plast, inom formgivningen. Då han återvände till Finland hämtade han med sig en fläkt från den stora världen.

Lindholm bearbetade unika smycken i sin verkstad. I sina smycken kombinerade han ädelmetaller och naturmaterial, snäckor, ben och sten. Lindholm experimenterade med titan, han färgade det på elektrolytisk väg. Med den vävteknik som han använde kunde han göra tjocka tuber och skapa ett lätt, luftigt och elegant hantverk. Lindholm var en känd idealist. Han brann för sitt yrke. Han var också mentor för andra guldsmeder. Hans spännande värld och hans entusiasm smittade av sig till människorna omkring honom.

Berndt Lindholm introduced modern jewellery to Finland. He began work as a goldsmith in the 1970s in Sweden and Denmark, where experimental and modern design were significantly ahead of Finland. At that time, Nordic design was dominated by fashionable materials such as titanium and rubber. When he returned home to Finland, Lindholm brought with him what he'd learnt from his time abroad.

In his workshop, he began to work on unique pieces combining precious metals and natural materials, such as clams, bone and stone. Lindholm experimented with titanium, dyeing it electronically. His weaving technique allowed for the creation of thick tubes, and resulted in light, airy and eye-catching work. Lindholm was known as an idealist. He burned with a passion for his profession. He also acted as a mentor for other goldsmiths. His exciting world and infectious enthusiasm spread to those around him.



*Kaulakoru
Hopea
1980-luvun alku*

RAIMO NIEMINEN 1990

Burmalaiset rubiinit, smaragdit, harvinaiset jalokivet hehkuvat Raimo Niemisen korujen keskiössä. Harvinaisuuksien mestarin ihon alla asuvat vuosikymmenten kokemus ja korkeatasoinen jalokivityö. Nieminen suunnittelee korut kestävään aikaa, kulkua sukupolvelta toiselle. Jo kultaseppätaipaleensa alussa Nieminen valittiin rakentamaan uniikkeja arvokoruja. Käsitöinä valmistuvat korut eivät etsi oikoteitä, vaan ne ovat viimeisen päälle hiottuja.

Uran varrelle on mahtunut julkisuudestakin tunnettuja tilaustöitä, esimerkiksi Miss Suomen kruunu on Niemisen taidonnäyte. Hänen korujaan on nähty näyttelyissä ulkomailla ja arvokoruja on päätyntä myös keräilijöiden kokoelmiin.

Burmesiska rubiner, smaragder och sällsynta ädelstenar glimmar i centrum av Raimo Niemins smycken. Han är en mästare på rariteter med flera decenniers erfarenhet och gör ett högklassigt arbete med ädelstenar. Nieminen formger tidlösa smycken som håller från generation till generation. Redan i början av sin guldsmedskarriär blev han utvald att skapa unika värdefulla smycken. Han tillverkar smyckena för hand och utan genvägar, de är finslipade in i minsta detalj.

Under sin karriär har han också gjort kända offentliga arbeten på beställning, till exempel är Miss Finlands krona ett prov på hans skicklighet. Hans smycken har visats på utställningar utomlands, och hans värdefulla smycken finns också hos samlare.

Burmese rubies, emeralds and other rare jewels gleam in Raimo Nieminen's jewellery. A master of rarities, Nieminen has decades of experience working with precious stones under his belt. He designs his jewellery to withstand the test of time with the aim of being passed from one generation to another. Early in his career, Nieminen was chosen to create unique fine jewellery. Refusing to compromise, all his pieces are carefully finished right down to the tiniest details.

He has also completed some custom orders which have achieved wide publicity. For example, the Miss Suomi crown is one of Nieminen's works. His work has been seen in exhibitions abroad while his fine jewellery has also found its way into private collections.



*Kaulakoru
Keltakulta, timantit, safiirit, jaspis ja nabka
2007*

MARKKU MÄKI 1991

Mallikultaseppä Markku Mäki on tulkinut ja toteuttanut suomalaisten ja kansainvälisten taiteilijoiden näkemyksiä koruiksi vuosikymmenten ajan. Mäen taitavissa käsissä on syntynyt koruja jalometalleista ja ne ovat saaneet kumppaneikseen kiveä, helmiä, puuta. Mallikultaseppä on työstänyt koruja käsityönä, perinteisin menetelmin, poraamalla, sahaamalla.

Mäki on työskennellyt Lapponiassa yli 40 vuotta ja uran laajin kokonaisuus on ollut 50 korun sisaruslauma, joista jokainen on saanut yksilöllisiä piirteitä timanteista, opaaleista ja onyxistä. Taiteilijoiden visioissa vain mielikuvitus on ollut rajana ja jokaisella on ollut leimallinen muotokielenä. Nämä visiot ja muodot Mäki on tuonut todeksi saumattoman yhteistyön tuloksena.

Guldsmeden Markku Mäki har under flera decennier tolkat och förverkligat finländska och internationella konstnärers visioner och gjort dem till smycken. Med sina skickliga händer har Mäki tillverkat smycken av ädelmetaller i kombinationer med stenar, pärlor och trä. Han har tillverkat smyckena för hand med traditionella metoder, genom att borra och såga.

Mäki har arbetat vid Lapponia i över 40 år och den största helheten under hans karriär är en serie med 50 olika smycken, där varje smycke har fått säregna drag av diamanter, opaler och onyxer. Bara fantasin sätter gränser i konstnärernas visioner, och de har alla haft ett formspråk med en egen särprägel. Mäki har formgett de här visionerna i ett välfungerande samarbete.

Sample goldsmith Markku Mäki has interpreted and reproduced Finnish and international artists' visions in jewellery for decades. In Mäki's skilled hands, precious metals are combined with stone, pearl and wood to become fine pieces of jewellery. He has used traditional methods to hand-craft his jewellery, such as drilling and sawing.

Mäki has worked at Lapponia for over 40 years, and the widest collection of his career is a family of fifty pieces, each with its own individual details featuring diamonds, opals and onyx. His imagination is the limit when working with artists' visions, and each vision has had its own characteristic idiom. Mäki has turned the visions and designs into reality through seamless cooperation with others.



MARKKU LAULAJA 1992

Hopeaseppämestari Markku Laulaja on kesyttänyt hopeaa piispan sauvaksi, tasavallan presidentin virka-asunnon astias-toksi. Laulaja on valmistanut käsityönä tunnettujen taiteilijoiden, kuten Timo Sarpanevan ja Tapio Wirkkalan näkemyksiä. Taiteilijat ja esineet ovat vaatineet hopean takojalta varmaa ja virheetöntä vasaran jälkeä.

Laulajan käsi on ollut aina vakaa. Kaikki alkoi pienestä, pulleasta kuparifantista. Vuosikymmenten varrella Kultakeskuk-sessa Laulajan käsiin on uskottu vaativia erikoistöitä, jotka ovat syntyneet hopeas-ta, kullasta, eebenholtsista, timanteista, safiireista. Työ on opettanut tekijää. Kun vanhat menetelmät ovat asettaneet rajoit-tuksia, on täytynyt keksiä uutta. Radikaa-liakin. Virheettömän esineen työstäminen on voinut viedä kymmeniä ja taas kym-meniä työtunteja. Kun työ on lopulta val-mis, se elää vuosisatoja.

Silversmedsmästaren Markku Laulaja har formgett en biskopsstav och en silverservis till republikens presidents tjänstebostad. Laulaja har gjort hantverk av visioner av kända konstnärer, som Timo Sarpaneva och Tapio Wirkkala. Konstnärerna och föremålen har krävt noggrannhet och precision av honom som silversmed.

Laulaja har alltid haft en stadig hand. Allting började med en liten och rund kopparelefant. Under flera decennier på företaget Kultakeskus har Laulaja fått göra utmanande specialarbeten av silver, guld, ebenholts, diamanter och safirer. Han har lärt sig mycket i sitt arbete. När de gamla metoderna inte har räckt till har han hittat nya vägar, också radikala sådana. Ett felfritt föremål kan ha krävt tiotals och åter tiotals timmar av arbete. När arbetet slutligen är klart lever det i hundratals år.

Master silversmith Markku Laulaja has harnessed silver to form a bishop's pastoral staff and serving dishes for the President of the Republic of Finland's official residence. Laulaja has brought designs by famous artists, such as Timo Sarpaneva and Tapio Wirkkala, to life. Both the artists and items required the silversmith to work confidently and flawlessly with a hammer.

Laulaja has always had a steady hand. It all started with a small, round copper elephant. Over the years at Kultakeskus, Laulaja has been entrusted with demanding specialist works made of silver, gold, ebony, diamonds and sapphires. He has learnt much from his work. Once you find the limits of the old methods, you have to be creative in finding new ones. Even radical ones. Work on a single, flawless piece can take dozens and dozens of hours, but once the work is complete, it will last hundreds of years.



*Mäntyniemen hopeakaluston teekannu
1993*

MORRIS LINDBLOM 1993

Timanttien säihke, perinteet ja uusin teknologia solmivat liiton Morris Lindblomin timanttikoruissa. Kultaiset klassiset korut ja ajaton muotokieli ovat kehittyneet ajan ja kansainvälisten suuntauksien seuraamisen tuloksena. Lindblom on tähynnyt aina myös tulevaisuuteen eikä ole kaihtanut teknologian tarjoamia mahdollisuuksia. Kultaseppä korostaa vahvaa ammattiosaamista, vaikka työstää korut tietokonepohjaisesti. Korujen viimeistely on aina käsityötä.

Tiukka laatuvaatimus on ohjannut Lindblomin työtä läpi vuosikymmenten. Tekemisen ydin on syntynyt Sveitsissä luksuskoruja valmistavassa ateljeessa, jossa kultaseppä työskenteli uran alkuaikoina. Lindblomin perustaman yrityksen säkenöivät sormukset, riipukset ja korvakorut ovat olleet haluttuja myös Suomen rajojen ulkopuolella ja korujen vienti on ollut hyvin tärkeässä roolissa.

Gnistrande diamanter, traditioner och den nyaste tekniken vävs samman i Morris Lindbloms diamantsmycken. Hans klassiska guldsmycken och tidlösa formspråk har utvecklats med tiden och av att han följt internationella trender. Lindblom har också alltid blickat framåt, och han har inte varit rädd för att använda de möjligheter den nya teknologin erbjuder. Han betonar en gedigen yrkeskunskap, trots att han bearbetar smyckena med dator. Finslipningen av smyckena gör han alltid för hand.

Strikta kvalitetskrav har styrt Lindbloms arbete under flera decennier. Kärnan i hans arbete har fått sin början i en ateljé som tillverkade lyxsmucken i Schweiz, där han arbetade i början av sin karriär. Lindbloms gnistrande ringar, hängsmycken och örhängen som han skapat inom sitt eget företag har varit eftertraktade också utanför Finland, och exporten av smycken har haft en mycket viktig roll i hans arbete.

Dazzling diamonds, traditions and the newest technology all come together in Morris Lindblom's diamond jewellery. His classic golden jewellery and timeless design developed a result of following international trends and the spirit of the time. Lindblom has always looked to the future, and has never shied away from the opportunities presented by technology. The goldsmith places emphasis on professional skills despite working on his jewellery using computer-aided design. Finishing the jewellery is nevertheless always a hand-crafted affair.

Strict quality requirements have guided Lindblom's work through the decades. The essence of his work formed in the early phase of his career in Switzerland, where he worked in an atelier producing luxury jewellery. Lindblom's company's sparkling rings, pendants and earrings are also popular outside of Finland's borders, with export playing an important role in the company.



JUKKA AILIO 1994

Jukka Ailio antoi koko sydämensä koruille. Hän loihti hopeasta näyttäviä, pelkistettyjä koruja, joihin lisäsi väreillä ilakoivaa spektroliittiä. Kullasta kehittyi omaleimaisia, valtavirrasta poikkeavia mallistoja. Kuva korusta asui Ailion pään sisällä, prototyypit hän työsti käsin. Taideharrastus ruokki hänen työtään, taiteellisuus ei katsonut aikaa tai paikkaa, kultaseppä havahtui öisinkin kirjaamaan ylös unen kantamia ajatuksia.

Ailio eli vahvasti ajassa ja ajan valtavirtaukset siirtyivät korujen muotoihin. Hän haki koruihin henkeä maailmalta ja halusi olla askeleen muita edellä. Ailion koruille oli kysyntää Euroopassa ja aina Australiassa saakka. Kultaseppä vaatimustasoa pidetään ehdottoman kovana. Hän painoi voimakkaat jalanjäljet, joita pitkin hänen 1950-luvulla perustamassaan yrityksessä kuljetaan vielä tänäänkin.

Jukka Ailio gav smyckena hela sitt hjärta. Han skapade eleganta stilrena smycken som han kompletterade med spektrolit med lekande färger. Av guld tillverkade han säregna kollektioner som avvek från de stora trenderna. Ailio hade en bild av smycket i sitt huvud och arbetade med prototyperna för hand. Hans intresse för konst gav honom inspiration i arbetet, och hans konstnärlighet lät sig inte begränsas av tid och rum. Han steg upp om nätterna för att anteckna tankar som han hade fått i drömmen.

Ailio levde i sin tid och trenderna inverkade på formerna i hans smycken. Han sökte inspiration för sina smycken i världen och ville vara ett steg före alla andra. Det fanns en efterfrågan på Ailios smycken i Europa, och till och med så långt borta som i Australien. Han hade höga krav på kvaliteten i sitt arbete. Han grundade sitt företag på 1950-talet och ännu i dag följer många i hans fotspår.

Jukka Ailio dedicated his heart to jewellery. He conjured eye-catching, minimalist jewellery from silver, adding spectrolite with its dancing colours. He used gold to make unique ranges which deviated from the mainstream. The image of the jewellery lived in Ailio's mind, and he brought it to life through his handiwork. His artistic hobby fed into his work, and since art knows neither time nor place, the goldsmith would often wake at night to write down the inspiration he got from his dreams.

Ailio lived strongly in the moment, and he captured the trends of the time in the design of his jewellery. He sought inspiration from around the world, and wanted to be one step ahead of everyone else. There was demand for his jewellery from Europe to Australia. His requirements are known as uncompromisingly stringent. He left clear footsteps, still followed today by his company, which he founded in the 1950s.



*Rannekoru
Hopea ja spektroliitit
1972*

JUHA JANGER 1995

Revontulten speaktaakkeli, pohjoisen luonnon suuri hiljaisuus. Kultaseppämestari Juha Janger pelkistää luonnon äärettömyyden ja ihmisen pienuuden koruihin, jotka pohjautuvat Lapin kultamaiden kultahippuihin. Janger näkee suurimmat hipuista synnynnäisinä koruina, jotka hän viimeistelee omalla kädenjäljellään. Pienimmistä hippusista kasvaa koruja palapelin tavoin. Sormukset, riipukset, korvakorut ovat ainutlaatuisia, sillä yksikään hippu ei ole toisensa kaltainen. Koruissa on luonnon ja ihmisen muovaamaa pintaa, ne leikittelevät pintojen kontrastilla.

Janger on Lapin rikkaasta koruperinnöstä ammentavan Taigakorun perustajia. Valtaosa hänen koruista on tilaustöitä, jotka matkaavat eri puolille maailmaa. Korut välittävät vahvoja tunteita ja muistijälkiä. Koru ei hengitä ilman kertomusta, joka sitoo sen kulttuuriin ja ympäristöön.

Ett norrskensspektakel och den nordliga naturens stora tystnad. Guldsmedsmästare Juha Janger gör smycken där han skapar den oändliga naturen och den lilla människan i enkla former. Smyckena bygger på guldkorn från guldområdena i Lappland. Janger ser de största guldkornen som smycken i sig själv, som han sedan finslipar med sina egna händer. Av de minsta guldkornen bygger han smycken som i ett pussel. Ringarna, hängsmyckena och örhängena är unika, eftersom inget guldkorn är det andra likt. Smyckena har en yta som är formad av naturen och av människan. I hans smycken leker de olika ytorna med kontraster.

Janger har grundat Taigakoru som inhämtar inspiration från Lapplands rika smyckesträdion. Största delen av hans smycken gör han på beställning till olika delar av världen. Hans smycken förmedlar starka känslor och minnen. Ett smycke lever inte utan en berättelse som binder samman smycket med kulturen och miljön.

Aurora dancing across the sky, the great silence that descends over nature in the North. Master goldsmith Juha Janger condenses the endlessness of nature and the comparable insignificance of humans into jewellery, which he bases on the nuggets of gold found throughout Lapland. Janger sees the larger nuggets as jewellery in themselves, adding the finishing touches with his own hands. Smaller nuggets are combined to make jewellery much like a puzzle. The rings, pendants, earrings are all unique, since no nugget is quite like any other. The jewellery is shaped by both nature and human forces, it plays with contrasts in surface.

Janger is one of the founders behind Taigakoru, which draws on Lapland's rich jewellery traditions. The majority of his jewellery is custom-made, and sent to all corners of the world. The jewellery conveys strong emotion and memories. Stories bring jewellery to life, connecting it to a culture and environment.



*Sormus ja riipus
Lapin granaatit, kultahiput, keltakulta ja timantit
2015*

ALPO TAMMI 1996

Aikansa visionääri Alpo Tammi suuntasi pelottomasti kansainvälisille korumarkkinoille jo uran ensiaskelilla. 1950-luvulla perustamansa Tammen korun eksoottinen ja omaleimainen design herätti kiinnostusta ensin Pohjoismaissa, myöhemmin muualla Euroopassa. Aluksi Tammi suunnitteli ja työsti korunsa itse. Taitava kultaseppä muokkasi lempimateriaaliaan kultaa, rakensi kokonaisuuden usein viehättävien kivien ympärille. Myöhemmin hän luotti yrityksensä suunnittelijoiden näkemyksiin, antoi heille vapaat kädet.

Tammella oli silmää kauneudelle. Hän tarkkaili muotia, haistoi kultasepäalan uusimmat tuulahdukset. Tammen koruissa helisi hienostuneisuus, sirous, naisellisuus, mutta myös käytettävyys. Periksiantamaton kultaseppä vaati myös viimeisteltyä, laadukasta työn jälkeä, jossa ei ollut sijaa virheille. Tammen aloittama perintö elää vahvasti tänäänkin ja sitä vietään eteenpäin edelleen.

Alpo Tammi var en visionär under sin tid, han siktade modigt på den internationella smyckesmarknaden redan i början av sin karriär. Under 1950-talet grundade han Tammen koru, som först väckte uppmärksamhet i Norden och senare i övriga Europa med sin exotiska och egenartade formgivning. Till en början formgav och bearbetade Tammi sina smycken själv. Han var en skicklig guldsmed som arbetade med guld som var hans favoritmaterial. Han byggde ofta upp en helhet runt vackra stenar. Senare litade han på formgivarna i hans företag och deras visioner, han gav dem fria händer.

Tammi hade öga för det vackra. Han iakttog trenderna och kunde känna de senaste fläktarna inom guldsmedsbranschen. Tammis smycken hade finesse, de var sirliga och kvinnliga men också praktiska. Han var en ihärdig guldsmed som krävde ett finslipat kvalitetsarbete, han tillät inga misstag. Den tradition som Tammi påbörjade lever och förs vidare än i dag.

A visionary of his time, Alpo Tammi boldly entered the international jewellery markets almost immediately after beginning his career. In the 1950s he founded Tammen koru, whose exotic and individual design attracted attention first in the Nordic countries, and later throughout the rest of Europe. To start, Tammi designed and made the jewellery himself. The skilled goldsmith worked with his favourite material, gold, and often paired it with eye-catching stones to build new works. Later he trusted in the visions held by his company's designers and gave them free reign.

Tammi had an eye for beauty. He closely followed fashion, seeking out the newest trends in the goldsmithing industry. Tammi's jewellery exudes grace, sophistication and femininity, but also usability. The unyielding goldsmith also demanded a top-quality finish with no room or tolerance for mistakes. The tradition started by Tammi is still thriving to this day.



*Afrodite-sormus
Hopea
1970-luku*

PEKKA KIVILUOTO 1997

Kultaseppämestari, jalokiviseppä Pekka Kiviluoto on työskennellyt uniikkien jalokivikorujen tekijänä jo kymmenien vuosien ajan. Hänen taitavissa käsissään niin jalometallit kuin kivetkin muovautuvat mitä kauneimpiin muotoihin.

Pekka on työskennellyt pöytäkultaseppänä A.Tillander Oy:llä Helsingissä. Jalokivihiojana ja uniikkien korujen valmistajana hän työskenteli Tauno Parosella. Hän on myös ollut avuksi monelle nuorelle sepälle, opettaen ja neuvoen miten perinteiset työskentelymenetelmät käytännössä toimivat. Pekka Kiviluoto on ollut mukana tuomassa Carl Fabergén jalokiviliikkeen koruja ja esineitä Suomeen näyttelyihin.

Pekka Kiviluoto är guldsmedsmästare och juvelerare. Han har redan i tiotals år arbetat med att skapa unika juvelsmycken. I hans skickliga händer får både ädelmetaller och stenar otroligt vackra former.

Pekka har arbetat som guldsmed vid A. Tillander Oy i Helsingfors. Hos Tauno Paronen arbetade han som ädelstensslipare och tillverkade unika smycken. Han har också hjälpt många unga smeder, undervisat dem och gett dem råd om hur traditionella arbetsmetoder fungerar i praktiken. Pekka Kiviluoto har också varit med om att hämta smycken och föremål från Carl Fabergés guldsmedsaffär till utställningar i Finland.

Master goldsmith and lapidary Pekka Kiviluoto has worked to create unique precious stone jewellery for decades. His skilled hands work with precious metals and jewels to form some of the most beautiful shapes imaginable.

Pekka has worked as a jeweller at A. Tillander Oy in Helsinki. He worked as a gemcutter and creator of unique pieces of jewellery at Tauno Paronen. He was also of great help to many young smiths, teaching and guiding them in the practicalities of traditional working methods. Pekka Kiviluoto was involved in introducing Carl Fabergé's range of jewellery and other items to Finnish exhibitions.



*Sanansaattaja-rintakoru
Outokummun keltakulta, lapis lazuli, vuorikide ja timantit
1997*

TOIVO VALKAMA 1998

Kultainen kypärä jääkiekkoilijoille, hopeatarjotin Persian shaahille. Hopeaseppämestari Toivo Valkaman käsissä on syntynyt töitä ääri laidasta toiseen. Laatuvaatimus on ollut aina ankara ja Valkama on täyttänyt vaatimuksen kerta toisensa jälkeen. Notkeasti muotoutuva hopea on ollut kädentaidon mestarille materiaaleista mieleisin.

Metallin työstäminen on vaatinut tekijäältä pitkäjänteisyyttä. Mielikuvituksellisetkin työt Valkama on takonut käsin. Metallilevyn pakottaminen vaikkapa saranoista avautuvaksi konnakulhoksi on vienyt viikkojen työn. Käyttöesineet ovat edellyttäneet myös erilaisten mekanismien kehittämistä ja hallintaa. Tilaustyöt ovat työllistäneet Valkamaa runsaasti 1960-luvun lopulla alkaneen uran varrella. Työiden korkea vaikeuskerroin ei ole pehottanut tekijää. Se on tuonut työhön vain lisää mielenkiintoa.

En gyllene hjälm för ishockeyspelare och en silverbricka för Persiens shah. Silversmedsmästaren Toivo Valkama har skapat smycken i olika stilar. Valkama har alltid haft strikta kvalitetskrav och han har uppfyllt kraven varje gång. Hans favoritmaterial har varit silver som är smidigt att forma.

Att bearbeta silver har krävt ett långsiktigt tänkande. Valkama har till och med smitt de mest fantasifulla verken för hand. Att bända en metallskiva till en skål som har formen av en padda och öppnas med gängjärn har krävt flera veckors arbete. Förutsättningen för att göra bruksföremål har också varit att han har kunnat utveckla och hantera olika mekanismer. Valkama har fått många specialbeställningar under hela sin karriär sedan han inledde sin verksamhet i slutet av 1960-talet. Han har aldrig varit rädd för att utföra ett svårt arbete. Det har tvärtom väckt hans intresse.

A golden helmet for ice hockey players, a silver tray for the Shah of Iran. Master silversmith Toivo Valkama has created works from one extreme to the other. The level of quality required has always been demanding, and Valkama has delivered time and time again. The silversmith has always favoured silver and its malleable properties.

Metalwork requires perseverance. Valkama has forged even the most ornate works by hand - it takes weeks to shape sheet metal into a hinged bowl. Utility items have also required him to develop and handle various mechanisms. Valkama undertook many custom orders during his career, which began in the late 1960s. Nevertheless, he remained undaunted by the difficulty of the work. For him, it just made things more interesting.



KIRSTI DOUKAS 1999

Vaikuttava historiallinen henkilö, ooppera, koskettava katkelma kirjallisuutta ovat antaneet lähtökohdan muotoilija Kirsti Doukasin koruihin. Koruista jokainen kertoo ainutkertaista tarinaa. Ytimessä asuu aina tunnontarkka taustatyö. Doukasin uteliaisuus, rohkeus, päähkähullutkin ideat säästävät tuotantoa. Maineikas ja palkittu muotoilija työskentelee tuntu-sarvet herkkinä ja on valmis suuriin harpauksiin luodakseen uutta. Jalometallien lisäksi korut muotoutuvat muovista, jalokivistä, helmistä, lasista. Myös sattuma saa valikoidusti sijaa.

Doukas ei kahlitse itseään perinteisiin. Perinteiset, hienot työmenetelmät kulkevat uuden ajattelun ja teknologian rinnalla. Hän vaatii koruilta aina viimeisen silauksen, pienintäkään yksityiskohtaa unohtamatta. Doukas on tehnyt pitkän uran Kalevala Korussa ja hän valmistaa koruja myös omassa yrityksessään Saarikorpi Designissa. Hänen tuotantoaan on esitelty laajalti myös kansainvälisissä näyttelyissä.

En mächtig historisk person, opera och ett gripande avsnitt ur litteraturen har varit utgångspunkten för smyckesformgivaren Kirsti Doukas. Varje smycke har en egen historia att berätta. I kärnan finns alltid ett omsorgsfullt bakgrundsarbete. Doukas produktion ackompanjeras av hennes nyfikenhet, hennes mod och även heltokiga idéer. Hon är en berömd och prisbelönt formgivare som är lyhörd i sitt arbete, och hon är beredd att ta stora steg för att skapa någonting nytt. Hennes smycken består av ädelmetaller, plast, ädelstenar, pärlor och glas. Också slumpen får spela en viss roll.

Doukas är inte bunden vid traditioner. Traditionella, fina arbetsmetoder löper sida vid sida med nytänkande och ny teknologi. Hon kräver alltid en sista finslipning in i minsta lilla detalj. Doukas har haft en lång karriär inom Kalevala Koru och hon tillverkar också smycken i sitt eget företag Saarikorpi Design. Hennes produktion har också visats på internationella utställningar i stor utsträckning.

An influential historic person, opera, a moving excerpt from literature; all of these have been the inspiration behind designer Kirsti Doukas' jewellery. Every piece of jewellery tells its own individual story. Conscientious background work is at the heart of each piece. Doukas' curiosity, courage and even outrageous ideas go hand-in-hand with production. The renowned and award-winning designer is always on the lookout for inspiration and is prepared to take great strides to create something new. In addition to precious metals, she also uses plastic, jewels, pearl and glass. Occasionally she also lets chance play a role in her work.

Doukas refuses to allow herself to be shackled by tradition. Traditional and fine working methods accompany novel ideas and state-of-the-art technology. She always requires her jewellery to be perfectly finished, not forgetting the tiniest details. Doukas has carved out a long career at Kalevala Koru and also produces jewellery in her own company, Saarikorpi Design. Her production has featured widely in international exhibitions.



*Dekadenz-sormukset
PA-muovi
ruusukvartsi ja limesitriini
2014*

ARVI KÄMÄRI 2000

Vahvat kädentaidot, tekninen suunnittelu ja luovuus lyövät kättä Arvi Kämäriin työskentelyssä. Kämäri yhdistyvät kultaseppämestari, kaivertaja, gemmologi, kultasepäntöön lehtori sekä erityisopettaja, joka on kasvattanut alalle uusia osaajia yli 30 vuotta. Kämäri on viehätynyt jalokivistä, hän tietää vaativien kivi-istutusten haasteet. Kultaseppä kuuntelee erilaisten jalokivien asettamia vaatimuksia, jotta ne säilyttävät arvonsa ja kauneutensa osana kultasepäntöä.

Käsillä tekemisen taito ja merkitys korostuvat arvokkaita materiaaleja työstettäessä. Jalometallikoru ei saa olla kertakäyttöinen, siksi kokonaisuuden on oltava harkittu ja huolella rakennettu. Kämäri tuntee korun muotojen ja käsitemaailman muutokset vuosikymmenten ajalta. Hän seuraa opetustyössään ajan henkeä ja taitaa perinteisen verastyön rinnalla myös uudemmat tekniikat.

I Arvi Kämäris arbete kombineras fasta hantverkskunskaper, teknisk formgivning och kreativitet. Kämäri är guldsmedsmästare, gravör, gemmolog, lektor i guldsmedsarbete och speciallärare, och han har utbildat nya guldsmeder i branschen i över 30 år. Kämäri fascineras av ädelstenar och han känner till vilka utmaningar det finns inom ädelstensfattning. Han är lyhörd för de olika ädelstenarnas krav, så att de behåller sitt värde och sin skönhet som en del av guldsmedens arbete.

Hantverkets betydelse och skicklighet betonas när man bearbetar värdefulla material. Ett smycke av ädelmetall får inte vara ett engångssmycke, därför måste helheten vara noga igenomtänkt och omsorgsfullt uppbyggd. Kämäri har sett förändringarna i smyckenas form och begreppsvärld under flera decennier. I sitt undervisningsarbete följer han med tiden och kan vid sidan av traditionellt arbete i verkstaden också hantera de nyare teknikerna.

Strong handicraft skills meet technical design and creativity in Arvi Kämäri's work. Kämäri is a combination of master goldsmith, engraver, gemmologist, goldsmithing lecturer and specialist teacher, who has trained new talent for the industry for over 30 years. Kämäri is enthralled by precious metals, and he knows the challenges associated with demanding stonsetting. The goldsmith listens to the jewels and works on their terms to ensure that they retain their value and beauty as part of a piece.

The skill and meaningfulness of creating things by hand are highlighted when working with valuable materials. Jewellery made from precious metals simply isn't disposable, so the entire piece has to be carefully and conscientiously constructed. Kämäri knows how jewellery design and concepts have changed over the decades. In his teaching, he captures the zeitgeist, and is skilled with the newest techniques in addition to traditional workshop methods.



*Kaulakoru
keltakulta ja heliotrooppi
2000-luku*

PEKKA PIEKÄINEN 2002

Pekka Piekäinen kunnioitti kylmää metallia, työskenteli metallin ehdoilla. Hän ammensi luonnosta, mutta ei jäljitellyt sitä. Puhdaslinjaisissa, aikaa vastustavissa koruissa henkii luonnon ajatus, sen kiertokulku. Jokainen koru syntyi yksilönä. Piekäinen oli ensimmäinen suomalainen suunnittelija, jonka luomuksia valittiin myyntiin maailmankuululle Tiffanylle. Hänen korunsa päätyivät useisiin arvostettuihin kansainvälisiin näyttelyihin, muun muassa amerikkalaiseen näyttelyyn, jossa oli esillä myös Pablo Picasson koruja.

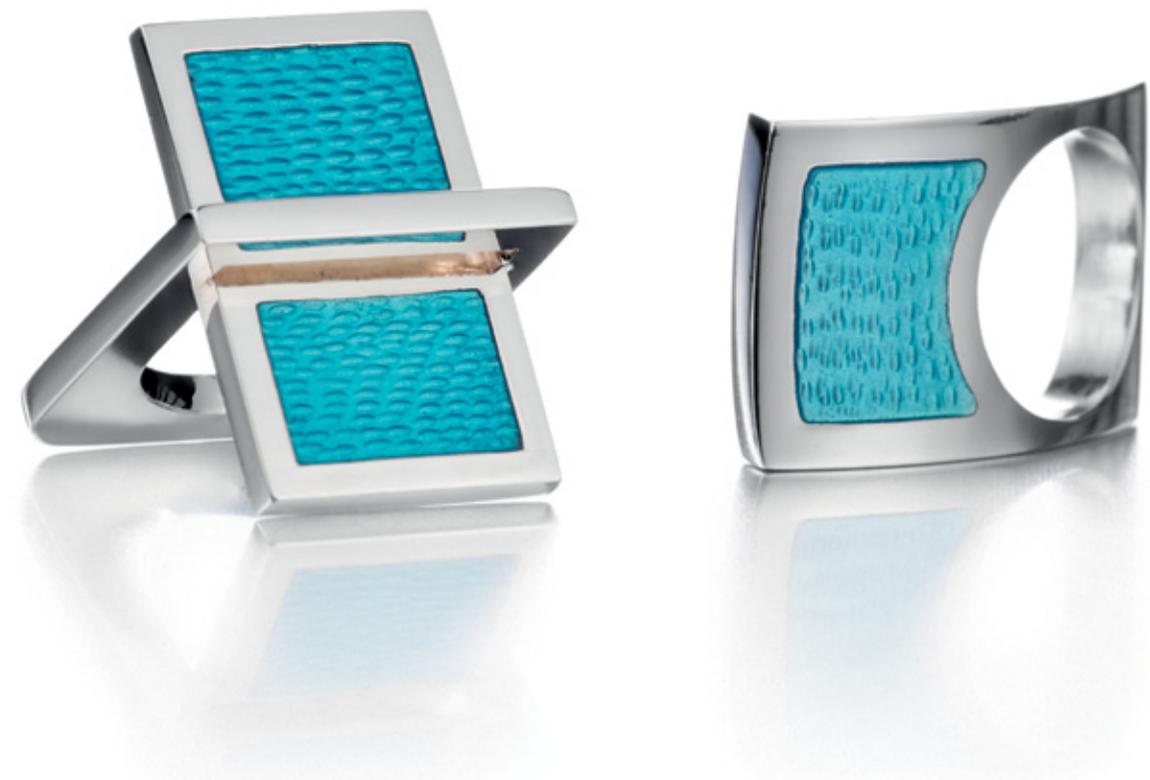
Piekäisen kellot herättivät laajaa kansainvälistä kiinnostusta. Hän suunnitteli kelloja Omegalle ja Tissotille, niitä vietiin maailmalle yli 150 maahan. Myös muut sveitsiläiset kellonvalmistajat olivat kiinnostuneita yhteistyöstä. Mielenkiinnon seurauksena esimerkiksi Rolex kuljetti Piekäisen yksityiskoneella Siperian perukoille tutustumaan venäläiseen metallurgiaan. Ilkikurinen taituri kehitti jatkuvasti uutta. Hänideoi esimerkiksi ensimmäiset hopeiset matkapuhelinten luksuskuoret. Piekäisen henki elää yhä perustamansa PlatinOro koruissa.

Pekka Piekäinen hade respekt för den kalla metallen och arbetade på metallens villkor. Han inhämtade kunskap från naturen, men försökte inte efterlikna den. I hans stilrena, tidlösa smycken lever tanken om naturen och naturens kretslopp. Varje smycke skapades som ett unikt exemplar. Piekäinen var den första finländska formgivaren vars smycken blev utvalda till försäljning i den världsberömda Tiffany. Hans smycken visades under flera prestigefyllda internationella utställningar, bland annat en amerikansk utställning där också Pablo Picassos smycken var utställda.

Piekäinens klockor väckte stort internationellt intresse. Han formgav klockor för Omega och Tissot. Klockorna exporterades till över 150 länder. Också andra schweiziska klocktillverkare var intresserade av samarbete med honom. En följd av intresset var till exempel att Rolex förde honom till Sibirien med privatplan för att han skulle få bekanta sig med rysk metallurgi. Han var en evighetsmaskin och en mästare som hela tiden utvecklade någonting nytt. Han var till exempel först med idén om lyxiga mobiltelefonskal i silver. Piekäinens anda lever vidare i hans PlatinOro-smycken.

Pekka Piekäinen had respect for cold metal, working on metal's terms. He drew from nature, but did not imitate it. His classic jewellery and its clean lines tell of nature and its cycle. Each piece of jewellery was created as an individual. Piekäinen was the first Finnish designer whose creations were chosen to be sold at world-famous Tiffany. His works appeared in several well-respected international exhibitions, including an American exhibition which also showcased Pablo Picasso's jewellery.

Piekäinen's watches attracted extensive international attention. He designed watches for Omega and Tissot which were exported to over 150 countries worldwide. Manufacturers of Swiss watches were also interested in working with him. As a result of the interest, Rolex had Piekäinen flown in a private plane to Siberia so that he could learn more about Russian metallurgy. He was always developing something new with a glint in his eye. For example, he was the first to come up with the idea of luxury silver cases for mobile phones. Piekäisen's spirit lives on in the jewellery produced by his company, PlatinOro.



*Sormukset
Hopea ja emali
1970-luku*

JUHA KOSKELA 2003

Soljuva rytmi, jatkuva liike elävät Juha Koskelan koruissa. Liike henkii elämänhalua, jatkuvuutta. Koskela kerää vaikutteita ympäristöstään, luonnon pinnoista ja muodoista.

Hän on harvinaisen anticlastic raising -tekniikan taitaja. Tekniikan avulla hän luo koruun ilmavia, kolmiulotteisia, veistoksellisia muotoja.

Koskela rakentaa korunsa pääosin hopeasta ja kullasta, yhdistäen niihin titaania tai mokume ganea, jonka monimetallinen kerroksellisuus mahdollistaa koruun lähes maalauksellisen pintakuviointin ja värityksen. Juha Koskela on opiskellut ja työskennellyt pitkään Amerikassa. Hänen omintakeinen ja viimeistelty työnsä on kerännyt laajalti tunnustusta niin Suomessa kuin kansainvälisestikin.

En jämn rytm och en konstant rörelse lever i Juha Koskelas smycken. Rörelsen andas livslust och kontinuitet. Koskela samlar influenser från sin omgivning, från ytor och former i naturen.

Han är expert på den sällsynta tekniken anticlastic raising. Med hjälp av den tekniken skapar han luftiga, tredimensionella och skulpturlika former i sina smycken.

Koskela gör sina smycken främst av silver och guld, och kombinerar dem med titan eller mokume gane. Mokume gane har en mångmetallisk skiktstruktur som gör att smycket kan få en nästan målerisk yta och färg. Juha Koskela har studerat och arbetat under en lång tid i Amerika. Hans säregna och finslipade arbete har fått uppskattning både i Finland och internationellt.

Juha Koskela's jewellery is all about a flowing rhythm and continuous movement. Movement breathes life and continuity. Koskela draws on his environment, on natural surfaces and shapes, for inspiration.

He is skilled in the rare technique of Anticlastic Raising. He uses the technique to create airy, three-dimensional and sculptural pieces.

Koskela mainly creates his jewellery out of silver and gold, combining them with titanium or Mokume-gane, whose multimetal layering allows for a surface colour and finish somewhat reminiscent of a watercolour. Juha Koskela has studied and worked in America for a long time. His individual and carefully finished work has gained recognition both in his home country and worldwide.



JOUNI SALO 2004

Kultaseppämestari Jouni Salo loihtii korusa jalokivistä, kullasta ja platinasta kirurgintyön tarkkuudella. Eleganteissa koruissa katseen vangitsevat upeat kivet, joista harvinaisimmat ovat asteroidivyöhykkeen aarteita, meteoriitin kappaleita. Huippusaajan korut herättävät visuaalista nautintoa, mutta ne voivat kantaa myös suuria tunteita, onnen hetkiä, rakkautta, kaipuutakin.

Alexander Tillanderilla työskentelevän Salon korut saavat muotoja luonnosta, koruissa on lehtiä, kukka-aiheita, jotakin orgaanista. Koruista löytyy perinteisiä elementtejä, mutta siellä on myös jotakin joukkoon kuulumatonta. Koru voi avata tien hyvin lähelle toista ihmistä. Yhteys korun kantajaan ja sopiva sieluntila synnyttävät koskettavan korun, kuten sormuksen, jossa timantein koristellut enkelin siivet suojaavat pientä kultaista lapsen sydäntä.

Guldsmedsmästare Jouni Salo skapar sina smycken av ädelstenar, guld och platina, och med en likadan precision som en kirurg. Han gör eleganta smycken med praktfulla stenar som fångar blicken. De mest sällsynta stenarna är skatter från asteroidbältet, bitar av en meteorit. Salo är en skicklig mästare och hans smycken väcker visuellt välbehag, men de kan också bära stora känslor, lyckliga stunder, kärlek och längtan.

Salo arbetar hos Alexander Tillander. Hans smycken får sin form från naturen, de innehåller blad, blommor och något organiskt. Hans smycken innehåller traditionella element, men också någonting som inte passar in. Ett smycke kan vara ett sätt att komma en annan person mycket nära. Att skapa kontakt med personen som bär smycket i kombination med en lämplig sinnesstämning formar ett smycke som berör. Ett sådant är till exempel en ring där änglavingar prydda med diamanter skyddar det lilla barnets hjärta.

Master goldsmith Jouni Salo conjures his jewellery from precious stones, gold and platinum with the precision of a surgeon. The elegant jewellery is studded with stunning eye-catching stones, of which the rarest are meteorites from the far-flung reaches of the asteroid belt. Salo's masterful pieces are a joy to the eye, but they also conceal great emotion, elation, love, and even longing.

Salo works at Alexander Tillander, and his jewellery draws on shapes from nature, such as leaves and floral and organic themes. The jewellery features traditional elements, but there's also something about it that stands out. Jewellery can bring people together. A connection with the wearer and the right frame of mind and heart can come together to create a touching piece of jewellery, such as a ring, featuring angelic wings decorated with diamonds protecting the small golden heart of a child.



*Galaxy-kaulakoru
Valkokulta, timantit, meteoriitti
2003*

KRISTIAN SAARIKORPI 2005

Kultaseppämestari Kristian Saarikorven tekemisen filosofia kiteytyy huipputeknologian ja huippukäsityön yhdistämiseen. Kun nämä sulautuvat yhteen, vain luovuus on kattona ja näin muodostuu ennennäkemätön lopputulos. Saarikorven muotokieli versoo vanhasta maailmasta, muinaisen Egyptin koruista, art decoista. Toteutus on kuitenkin aina moderniakin modernimpi.

Saarikorpi tunnetaan 3D-tekniikan uranuurtajana Suomessa. Hän mallintaa ja printtaa korut, viimeinen silaus syntyy käsityönä. Saarikorpi on sekoitus muotoilijaa, kultaseppää ja insinööriä. Ehtymättömän idea-arsenaalin uusimpana tulokkaana on mobiilisovellus, jonka avulla jokainen pystyy suunnittelemaan omia uniikkeja koruja.

Guldsmidsmästare Kristian Saarikorpin filosofi går ut på att kombinera det finaste hantverket med den bästa tekniken. När de här två smälter samman formas ett slutresultat som ingen tidigare har sett. Saarikorpin formspråk växer fram ur den gamla världen, det forntida Egypten och art deco. Han förverkligar ändå alltid smyckena på det modernaste sättet.

Saarikorpi är känd som en föregångare inom 3D-teknologi i Finland. Han modellerar och skriver ut smyckena, den sista finslipningen gör han för hand. Saarikorpi är en blandning av formgivare, guldsmed och ingenjör. Det nyaste tillskottet i hans idéarsenal är en mobilapplikation som vem som helst kan använda för att formge egna unika smycken.

Master goldsmith Kristian Saarikorpi's philosophy can be best summarised as a combination of state-of-the-art technology and the industry's top handicrafts. Once the two join forces, the sky is the limit, allowing for unprecedented results. Saarikorpi's idiom has its roots in the old world, in ancient Egyptian jewellery, in Art Deco. His execution is nevertheless cutting edge.

Saarikorpi is known as a pioneer of 3D technology in Finland. He models and prints jewellery, putting the finishing touches to it by hand. Saarikorpi is a mix of designer, goldsmith and engineer. The newest arrival to his inexhaustible arsenal of ideas is a mobile application through which anyone can design their own unique jewellery.



*Crazy Bee -rintakoru
Keltakulta
2005*

ESKO LINDROOS 2006

Kultaseppämestari Esko Lindroos luo koruista pienoistaideteoksia, jotka kantavat syviä tunteita. Lindroos kätkee koruihinsa salaista symboliikkaa. Timanttien roiske voi syntyä lapsenlapsen ympäriinsä heittelemistä leluista. Korun kimmokkeena voi olla myös kiivas dialogi, informaatiotulva tai liekkimeri. Lindroos tarkkailee ajan henkeä kansainvälisesti niin arkkitehtuurissa kuin taiteessakin. Hän on seurannut nykytaidetta aitiopaikalta ja taide on ohjannut tekemistä uusille urille.

Korujen muotokieli on hioutunut matkan varrella linjakkaaksi. Luodessaan korua kultaseppä joutuu kasvotusten myös tyhjyyden kanssa. Tyhjiys on yhtä väistämätön kuin valmiin korun tuoma riemu. Alitajunta työstää, kultaseppämestari kuuntelee korua. Koru on sosiaalinen samoin kuin taiteilijan siveltimenvedoista puhjennut maalaus. Koru, kuten hienoinkin maalaus kommunikoi vain katsojalle, yksin se on hiljaa.

Guldsmedmästare Esko Lindroos skapar smycken som är som små konstverk med stora känslor. Han döljer hemlig symbolik i sina smycken. Diamantstänk kan komma från leksaker som ett barnbarn har kastat omkring sig. En häftig dialog, en informationsström eller ett eldhav kan också vara en impuls i ett smycke. Lindroos iakttar den internationella atmosfären, både inom arkitektur och inom konst. Han har aktivt följt med samtidskonsten, och konsten har styrt honom vidare till nya karriärbanor.

Formspråket i hans smycken har slipats och blivit stilrent under resans gång. När en guldsmed skapar ett smycke står han ansikte mot ansikte med tomheten. Tomheten är lika ofrånkomlig som den glädje som kommer med ett färdigt smycke. Det undermedvetna bearbetar, guldsmedmästaren lyssnar till smycket. Ett smycke är socialt på samma sätt som en målning som skapas av konstnärens penseldrag. Ett smycke, liksom en målning, kan enbart kommunicera med den person som ser på smycket. Ett ensamt smycke är tyst.

Master goldsmith Esko Lindroos turns jewellery into tiny works of art imbued with passionate emotion. He conceals secret symbolism within his jewellery. A spatter of diamonds can be reminiscent of toys thrown by a playful grandchild. The impulse behind a piece of jewellery could also be an intense discussion, flood of information, or sea of flame. Lindroos captures the international zeitgeist with regard to both architecture and the arts. He has followed modern art from an excellent vantage point, with art guiding his work in new directions.

Along the way, the idiom of his jewellery has become increasingly refined. When creating a piece of jewellery, he comes face-to-face with emptiness. Emptiness is just as unavoidable as the joy brought about by a finished piece. His subconscious works fervently as the goldsmith listens to his work. A piece of jewellery is social in the same way as an artist's watercolour painting. Like even the finest watercolours, a piece of jewellery can only communicate with the audience; alone, it is silent.



*Colora Radiata -kaulakoru
Keltakulta, valkokulta, timantit,
suomalainen korundi
2008*

TIINA ARKKO 2007

Korussa soi puhtaus. Tiina Arkko riisuu rohkeasti korusta pois kaiken ylimääräisen. Antaa muodon puhua. Idea voi asua hetken näköharhassa tai asfalttiin liiskautuneessa purukumissa. Koru syntyy optimaalisesta viivasta, jota suunnittelija etsii piirtämällä sitä uudestaan ja uudestaan. Myös materiaali ohjaa työtä kohti selkeää, puhdasta kokonaisuutta, josta ei voi erottaa oikeaa tai nurjaa puolta.

Etenkin hopea ja sen ominaisuudet puhuttelevat Arkkoa. Hän luo ajattomiin koruihin massaa, jonkin näyttävän elementin. Oz Jewel in omistaja ja suunnittelija menee tekemisessään mieluummin yli kuin tekee liian varovasti tai pikkusievää. Koru korostaa käyttäjänsä persoonaa, välittää tunteita, muistoja ja merkityksiä. Korun kauneus on tarkoitettu palvelemaan käyttäjää. Korussa arvokkainta on hetki, kun kantaja pukee sen yllensä.

Renheten ljuder i smycket. Tiina Arkko tar modigt bort allt det onödiga från smycket. Hon låter formen tala för sig själv. Idén kan finnas en stund i en synvilla eller i ett tuggummi som ligger fastklistrat i asfalten. Ett smycke föds ur en optimal linje som Arkko söker genom att rita den om och om igen. Också materialet styr arbetet mot en klar och ren helhet, där det inte går att skilja på rätsidan och avigsidan.

Arkko tilltalas särskilt av silver och silvrets egenskaper. I sina tidlösa smycken skapar hon substans med något effektivt element. Hon är ägare och formgivare i Oz Jewel, och hon går gärna hellre lite för långt än gör något försiktigt och näpet. Ett smycke framhäver personligheten hos den som bär smycket. Ett smycke förmedlar känslor, minnen och betydelser. Skönheten i smycket är avsedd att gynna användaren. Det värdefullaste i ett smycke är stunden då man tar på sig smycket.

Jewellery embodies purity. Tiina Arkko strips jewellery of all excesses. Lets the design talk. Ideas can be found in fleeting optical illusions or in chewing gum stuck to the pavement. Jewellery is created from an optimal line, which the designer seeks by drawing it again and again. The material can also steer the work towards a clear, clean entity with no right or wrong side.

Arkko is especially attracted to silver and its properties. She gives timeless jewellery substance, an eye-catching element. As the owner of Oz Jewel and as a designer, she would rather overdo something than be too modest or careful. A piece of jewellery brings out the wearer's personality, conveys emotions, memories and meanings. The purpose of the jewellery's beauty is to serve the wearer. When it comes to jewellery, the most valuable moment is when the wearer puts it on.



*Pore-kaulakoru ja sormus
Hopea
2005*

RAUNO TYNKKYNYN 2008

Timantit, värilliset jalokivet, turmaliinit, paraibat, safirit, leikittelevät kultaseppämestari Rauno Tynkkynen korusissa. Tynkkynen tuo tuotannossaan traditioita nykypäivään, mutta poimii samalla modernia vivahdetta mukaan. Korun aihe voi olla ikuinen, kuten tuli tai metsä, sen muhkea sammalpeti, mutta toteutus on aina tätä päivää. Työt elävät vahvasti ajassa, sillä kultaseppämestari tarkkailee ajan merkkejä, ympäristöä, yhteiskuntaa, trendejä, puheenaiheita.

Atelier Torbjörn Tillanderin työnjohtajan korut eivät osoittele. Korut vihjailevat ja antavat mahdollisuuden tulkinnalle. Pohdiskeleva kultaseppä tunnetaan myös teknisenä velhona, sillä hänen erityisenä vahvuutenaan ovat korujen tekniset oivallukset. Usein korut syntyvät muodollisen tai teknisen idean tuloksena, kuten mestarityö, linkkuveitsen lailla kukaksi avautuva nappu. Tynkkynen työstää vaativatkin työnsä alusta loppuun asti itse ja lopputuloksena on aina hurmaava ja korkeatasoinen koru.

Diamanter, färggranna ädelstenar, turmaliner, paraibat, safirer leker i Rauno Tynkkynens smycken. I sin produktion tar Tynkkynen traditionen till nutiden, men samtidigt plockar han in ett stänk av något modernt. Smycket kan ha ett uråldrigt tema, som till exempel eld eller en mossig skog, men han förverkligar det alltid på ett modernt sätt. Tynkkynens arbete präglas starkt av nutiden. Han är en guldsmed som iakttar tiden, miljön, samhället, trender och samtalsämnen.

Tynkkynen är arbetsledare vid Atelier Torbjörn Tillander. Hans smycken indikerar inte något specifikt. Smyckena ger antydningar och möjligheter till tolkning. Tynkkynen är en guldsmed som gärna funderar och som är känd som en teknisk trollkarl. Hans särskilda styrka är tekniska insikter när det gäller smycken. Ofta föds smyckena som ett resultat av en formell eller en teknisk idé. Till exempel hans mästerverk, en knapp som öppnas likt en fällkniv och förvandlas till en blomma, är ett sådant. Tynkkynen bearbetar sina krävande arbeten själv från början till slut och slutresultatet är alltid ett hänförande och högklassigt smycke.

Diamonds, colourful jewels, tourmalines, Paraiba tourmalines and sapphires glitter playfully in master goldsmith Rauno Tynkkynen's jewellery. In his work, Tynkkynen brings tradition to the modern day, but also adds dashes of the contemporary. The theme of a piece can be eternal, like fire or the forest, soft carpeting moss, but the execution is always contemporary. The works capture the zeitgeist, since the master goldsmith carefully follows the symbolism, environment, society, trends and topics of conversation of the time.

Jewellery by Atelier Torbjörn Tillander's foreman does not push the wearer in any specific direction. Instead, the jewellery hints at meanings and allows for free interpretation. The pensive goldsmith is also known for being somewhat of a technology guru, as his specialist skills lie with technical insights into jewellery. Often, jewellery is created as the result of a technical idea, such as his masterpiece: a bud which opens out into a flower via a mechanism much like that of a jack-knife. Tynkkynen works on even demanding pieces from start to finish, and the result is always enchanting jewellery of the highest quality.



TONY GRANHOLM 2009

Lentoon pyrkivä ilo, rakkaus, kiviveistos vuosituhansien takaa, puhtaanvalkoinen kielon kello ovat tarjonneet aiheen muotoilija Tony Granholmin pienoisveistosmaisiin koruihin. Palkittu muotoilija luo korujaan hartaasti, millin sadasosien tarkkuudella. Piirtäminen on ollut pikkupojasta saakka Granholmin kieli. Hän aloittaa aina suunnittelun tyhjästä, joka täydentyy viiva viivalta viimeistellyksi koruksi. Muotoilija rakastaa haasteita, kultasepäntö ja metallien työstäminen ovat intohimo.

Granholm suunnittelee yhteen sulautuvia korumallistoja, mutta jokainen koru on kaunis myös yksin, ilman paria. Hän on suunnitellut korusarjoja muun muassa Kalevala Korulle ja Timanttisille. Muotoilija havainnoi tiukasti trendejä, mutta korussa on aina oltava viehättävä ulottuvuus, joka puhuu läpi aikojen.

Glädje som nästan lyfter, kärlek, en tusen år gammal stensulptur och liljekonvaljens snövita blomma har gett Tony Granholm teman för sina skulpturlika smycken. Han är en prisbelönt smyckesformgivare som hängivet skapar sina smycken med en noggrannhet på en hundrededels millimeter. Att rita har varit Granholms språk ända sedan han var barn. Han startar alltid formgivningen från noll, och småningom blir linjerna han ritat till slut ett smycke. Han älskar utmaningar, guldsmedsarbetet och att bearbeta metaller är hans passion.

Granholm planerar enhetliga smyckeskollektioner, där varje smycke också ensamt är vackert. Han har också formgivit serier av smycken, bland annat för Kalevala Koru och Timanttiset. Han är en formgivare som noggrant observerar trender, men i hans smycken ska det alltid finnas en tidlös dimension.

Designer Tony Granholm's miniature sculptural jewellery was inspired by joy, love, a sculpture one thousand years old, the pure white of lilies. The award-winning designer creates his jewellery in an ardent fashion, to maximum precision. Granholm has communicated through drawing ever since he was young. His designs always begin with nothing, which he builds upon line by line until he reaches a finished piece. He loves a challenge, with his passions being goldsmithing and metalwork.

Granholm designs matching jewellery ranges, but each piece is also individually beautiful on its own. He has designed ranges for Kalevala Koru and Timanttiset, among others. Granholm is quick to notice trends, but believes his jewellery must always have a timeless, classic dimension about it.



*Barocca-rannekoru
Hopea
1982*

ARI-PEKKA RANTANEN 2010

Luonto, sen voima ja kauneus innoittavat kultaseppä Ari-Pekka Rantasen työtä. Korut syntyvät kullasta ja timanteista, silmien ja käsien yhteys luo klassisen muotokielen. Koruista henkii rehellisyys, luonnollisuus sekä funktionaalisuus. Muodot eivät saa olla lisättyjä, vaan ne tukevat kokonaisuutta. Koru voi olla kuin tuulen irti riuhtaisema männyn oksa, jota hiekka, jää, aallot ja aurinko ovat kuluttaneet. Kuten luonnon koettelemassa oksassa, myös korussa jäljellä on kova ydin, jossa on aavistus runsaudesta.

Kultakeskuksessa työnjohtajana työskentelevällä Rantasella on laaja-alainen ymmärrys kultasepäntyöstä. Hän tuntee ammatin ääripäät aina pienestä verstaasta tilaustöitä valmistavaan luksusliikkeeseen ja hän on työstänyt sarjavalmistettuja koruja sekä uniikkeja alusta loppuun saakka käsintehtyjä arvokoruja.

Naturen och naturens krafter och skönhet inspirerar guldsmeden Ari-Pekka Rantanen i hans arbete. Han skapar smycken av guld och diamanter med ett klassiskt formspråk. Smyckena utstrålar ärlighet, naturlighet och funktionalitet. Smyckets former får inte vara något extra som läggs till, de ska stöda helheten. Ett smycke kan vara som en gren av en tall som slitits loss av vinden och blivit nött av sand, is, vågor och sol. Precis som den där grenen som präglats av naturen, har också ett smycke en kärna som ger en aning om att det finns något mer.

Rantanen arbetar som arbetsledare i Kultakeskus och han har en bred förståelse för guldsmedsarbetet. Han känner till ytterligheterna inom yrket, allt från små verkstäder till lyxbutiker som tillverkar smycken på beställning. Han har bearbetat både serietillverkade smycken och unika värdefulla smycken som tillverkas för hand från början till slut.

Nature, its power and beauty form the inspiration behind goldsmith Ari-Pekka Rantanen's work. He works with gold and diamonds, using his eyes and hands to create a classic idiom. His jewellery embodies honesty, naturalness and functionality. Shapes are not simply added; instead, they must be worked in to support the overall piece. The piece could be like a pine branch wrenched from the trunk in the wind, worn by sand, ice, waves and the sun. As is the case with the branch, the jewellery is left with a hard core, which hints of greater abundance.

As foreman at Kultakeskus, Rantanen has an extensive understanding of goldsmithing. He knows the different sides of the profession through and through, from small workshops to luxury stores manufacturing custom orders, having himself worked on both mass-produced pieces and on unique works, handcrafted from start to finish.



*Hius- ja rintakoru
Keltakulta, keltainen berylli, turmaliinit ja tsavoriitti
2004*

PEKKA KULMALA 2011

Kultaseppämestari Pekka Kulmalan loisteliaat korut pohjautuvat klassiseen muotokieleen ja moderniin otteeseen. Koruissa sädehtivät timantit, upeimmat jalokivet ja rohkeat väriyhdistelmät. Kulmalaa kiehtovat maankuoren aarteet, jalokivet, jotka kantavat sisällään ainutlaatuisia pienoisuniversumeja. Jalokivet tarjoavat usein lähtökohdan, johon kultaseppä rakentaa taidokkaasti käsityönä yksilöllisen korun.

Tinkimätön taituri poimii töihinsä heikua menneiden aikojen glamourista, maailmantähdistä, vanhasta Hollywoodista. Viimeistellyt korut viestivät näkymättömiä arvoja, tunnetta ja tarinoita. Kulmala työstää yrityksessään korunsa kullasta ja platinasta, sillä vain ne voivat kantaa historiaa ja tunnetta ylväästi mukanaan vielä vuosisatojenkin kuluttua.

Guldsmedmästare Pekka Kulmala skapar storslagna smycken med ett klassiskt formspråk och ett modernt grepp. I hans smycken gnistrar diamanter, praktfulla ädelstenar och djärva färgkombinationer. Kulmala fascineras av jordskorpans skatter, av ädelstenarna som bär små miniuniversum inom sig. Ofta utgör ädelstenarna en utgångspunkt som han med ett skickligt hantverk bygger till ett individuellt smycke.

Han är en skicklig guldsmed som plockar element från forna tiders glamour, stora världsstjärnor och det gamla Hollywood. Hans finslipade smycken innehåller osynliga värderingar, känslor och berättelser. I sitt företag gör Kulmala sina smycken av guld och platina, eftersom de är material som kan bära med sig historien och känslan ännu om flera hundra år.

Master goldsmith Pekka Kulmala's magnificent jewellery pieces combine classic design with a modern approach. Diamonds, radiant jewels and bold colour combinations are resplendent in his jewellery. Kulmala is fascinated by treasures found in the earth's crust: precious stones holding tiny unique universes within them. The jewels often provide a starting point from which the goldsmith begins to skilfully build a handcrafted, unique piece.

The uncompromising artisan adds an aura of past glamour, world-famous celebrities, old Hollywood to his work. The finished pieces communicate unseen values, emotion and stories. In his company, Kulmala works with gold and platinum, since only they can proudly convey history and emotion through the centuries.



*Aphrodite in Disguise -kaulakoru
Valkokulta, timantit, tabitinhelmet ja turmaliniit
2015*

CARINA BLOMQVIST 2012

Koru on intohimon tulos. Carina Blomqvistin koruissa kiemurtelevat pikkukorut koristeet, kasviaiheet, joiden lomassa näyttäytyvät helmet, lasi tai emalin värioloisto. Blomqvistin korujen maailma hehkuu naisellisen romanttisena, sadunhohtoisenena. Esteettisyys inspiroi suunnittelijaa. Kultasepän kynä ei suostu piirtämään suoraa viivaa. Runsaus on kerännyt vain lisää voimaa uran varrella.

Blomqvist työittää korujaan 3D-mallinnuksen avulla, mikä on saanut tekemisen ryöpsähtämään. Mallinnus on avannut ideoiden portit ja nujertanut kaikki tekemisen rajoitukset. Ideoista parhaat kiu-saavat suunnittelijaa loputtomiin, ne eivät jätä rauhaan. Blomqvistille korun kanta-ja on viimeistä silausta vaille oleva taulu, jonka korusuunnittelija täydentää omalla työllään.

Ett smycke är ett resultat av passion. I Carina Blomqvists smycken slingrar sig detaljerade utsmyckningar med växtmotiv, och bland dem en färgprakt av pärlor, glas eller emalj. Hennes smycken är kvinnliga och romantiska, och sprakar med en sagolik glöd. Estetik inspirerar henne som formgivare. Hennes penna vägrar rita en rak linje. Rikedomen i hennes arbete har fått mer kraft under loppet av hennes karriär.

Blomqvist bearbetar sina smycken med hjälp av 3D-modellering, vilket har fått hennes arbete att rusa framåt. Modelleringen har öppnat portarna för idéer och röjt undan alla begränsningar arbetet kan tänkas ha. De bästa idéerna lämnar henne inte i fred. För Blomqvist är en person som bär ett smycke en tavla som saknar den sista finslipningen. Den finslipningen gör hon med sitt eget arbete som smyckesformgivare.

Jewellery is the result of passion. Tiny, precise decorations, plant-like themes coupled with pearls, glass and the dancing colours of enamel dance in Carina Blomqvist's jewellery. Her world is imbued with a feminine romance and fantastic quality. She is inspired by aesthetics. This goldsmith's pen refuses to draw straight lines. Over the course of her career, she has taken an increasingly abundant approach in her work.

In her work, Blomqvist makes use of 3D modelling, which has opened the floodgates for her productivity. Modelling has opened up a wealth of ideas and allowed her to overcome any obstacles to her work. The best ideas tease the designer unrelentingly, never leaving her in peace. To Blomqvist, the jewellery wearer is like a painting only missing the final touch, which the jeweller then adds with her own work.



ESSI PULLINEN 2013

Lumihiutale auton konepellillä, asfalttipihalle lennähtänyt voikukan siemen, luonnon puhuttelevat yksityiskohdat siirtyvät Essi Pullisen kameran kautta koruihin. Hän tuo koruihinsa valokuvaamiensa yksityiskohtien kauneuden, haurauden, mutta myös rumuuden, josta kumpuaa voimaa ja herkkyyttä. Pullinen haluaa nostaa korun muodoissa esiin hyljeksittyjä ja vierastettuja asioita. Korun ulkokuori voi olla vähäeleinen, mutta sen sisällä saattaa asua löytämisen ilo ja oivallus.

Muotoiluinstituutissa yksikön johtajana työskentelevä Pullinen kuuntelee sisäistä ääntään, joka pakottaa tekemään työläitä töitä. Hän työskentelee metallia käsin, sahaamalla, poraamalla. Koruissa on muotoratkaisuja, joissa ei tarvita juotoksia. Sitkeän työn tuloksena on muotoutunut koruja, jotka ovat päässeet esille lukuisissa näyttelyissä eri puolilla maailmaa.

En snöflinga på motorhuvon och ett maskrosfrö som landat på asfaltgården. De tilltalande detaljerna i naturen vandrar via Essi Pullinens kamera till smycket. I sina smycken skapar hon den skönhet, skörhet och fulhet som finns i detaljerna hon fotograferar. Särskilt från det fula väljer hon fram styrka och känslighet. I smyckets form vill Pullinen lyfta fram utstötta saker och sådana saker vi skyggar för. Smyckets yttre skal kan vara enkelt, men innanför skalet kan finnas en glädje av att hitta någonting oväntat och en aha-upplevelse.

Pullinen arbetar som enhetschef vid formgivningstinstitutet. Hon lyssnar på sin inre röst som tvingar henne att göra ansträngande arbeten. Hon bearbetar metall för hand genom att såga och borra. Smyckena har sådana formlösningar där lödning inte behövs. Hennes ihärdiga arbete har gett resultat och hennes smycken har visats på flera utställningar på olika håll i världen.

A snowflake on a car bonnet, a dandelion seed on asphalt, natural details make their way from Essi Pullinen's camera to her jewellery. She imparts in her jewellery the beauty and fragility of the details in her photographs, but she also includes ugliness, full of power and sensitivity. Pullinen wishes to highlight things that are shunned and avoided in the shapes of her work. A piece of jewellery may have an unassuming outer shell yet still be imbued with joy and inspiration.

As a unit manager at the Institute of Design and Fine Art, Pullinen listens to her inner voice, which compels her to undertake demanding work. She works metal by hand, sawing and drilling. She utilises design solutions that do not require soldering. Her hard work and perseverance has resulted in jewellery that has appeared in numerous exhibitions all over the world.



HEIKKI HARTIKAINEN 2015

Mahti, Hali, Toivo, Heikki Hartikaisen korut syntyvät voimakkaista tuntemuksista. Geometriset muodot antavat ajattomiin koruihin armottomia, pelkistettyjä, puhtaita linjoja. Hartikainen yhdistää koruissa kiiltävää ja harjattua pintaa, hopean valoja ja varjoja. Hänen käyttämänsä levytekniikka mahdollistaa suuret, näyttävät korut. Lähtökohtana on aina käytettävyys. Hartikainen on suunnitellut mallistoja myös miehille. Osa miesten koruista on singahtanut rokkitähdien kaulalta kansainvälisille markkinoille.

Lumoava-tuotemerkin kehityksestä vastaavan Hartikaisen korut kehittyvät pitkän kaavan mukaan. Valmiin korun tuoma voitonriemu on hetkellinen, sillä uuden korun alussa tekijän edessä on jälleen vain puhdas paperi ja kynä. Kultasepän identiteettiään Hartikainen luo mielensä lonkeroissa, ruotsalaisen ja venäläisen kulttuurin puristuksessa. Samalla kultaseppä katsoo tulevaisuuteen. Mielensä kangastelee pelkistetyn tyylin ja ornamenttien yhteensovittaminen.

Mahti, Hali och Toivo, (Makt, Kram, Hopp) Heikki Hartikainens smycken får sin början i starka känslor. De geometriska formerna ger hans tidlösa smycken stränga, enkla och rena linjer. Hartikainen kombinerar blanka och borstade ytor, ljuset och skuggorna i silvret. Den plätteknik han använder gör det möjligt att skapa stora eleganta smycken. Hans utgångspunkt är alltid att smycket ska vara användbart. Hartikainen har också formgivit kollektioner för herrar. En del av herrsmyckena har kommit ut på den internationella marknaden efter att en rockstjärna har burit dem.

Hartikainen ansvarar för produktutvecklingen för varumärket Lumoava, och hans smycken tar form långsamt. Den segerglädje som ett färdigt smycke ger är tillfällig. När han börjar på ett nytt smycke har han åter bara ett blankt papper och en penna framför sig. Sin identitet som guldsmed skapar Hartikainen i sitt sinne, fastklämd mellan den svenska och den ryska kulturen. Samtidigt blickar han mot framtiden. Han har tankar om att kombinera en enkel och stilren stil med ornament.

Mahti, Hali, Toivo. (Power, Embrace, Hope) Heikki Hartikainen's jewellery is rooted in strong emotion. Geometric designs give his timeless jewellery unrelenting, reduced, clean lines. In his work, Hartikainen combines gloss and brushed surfaces, the lights and shadows of silver. The plate technique he uses allows for large, impressive pieces. His starting point is always wearability. Hartikainen has also designed ranges for men. Some of his men's jewellery has made its way from a rock star's neck to the international markets.

Hartikainen is responsible for Lumoava's brand development, and the development of his jewellery is an unhurried, careful process. The joy brought about by a finished piece is only momentary, since it will only be a short time before he has a clean sheet of paper and a pen in front of him once again designing something new. Hartikainen builds on his goldsmith identity deep in his mind, caught between Russian and Swedish culture. At the same time, he looks to the future. He experiments with ornamental and minimalist styles on his mind's canvas.



*Black Swan -kaulakoru
Hopea ja mustat timantit
2015*



VUODEN KULTASEPPÄ 2016
-FINALISTIT



Eero
Hintsanen



Petri
Pulliainen



Ville
Redman



Vuoden Kultaseppä 2016

Brilliant! -näyttelyn päätavoitteisiin kuuluvat vuorovaikutteisuus ja yleisön osallistaminen. Siksi, ensimmäistä kertaa koskaan, yleisö saa valita seuraavan kultaseppän vuodelle 2016. Tähän asti Vuoden Kultaseppän on valinnut Suomen kultaseppien liiton jäsenet.

Näyttelyssä on esillä kolmen Vuoden Kultaseppä 2016 -finalistin koruja. Eero Hintsanen, Petri Pulliainen ja Ville Redmanin teokset avaavat kiinnostavan ja myös yllätyksellisen näkymän suomalaisen korun tulevaisuuteen.

Omaa suosikkiaan voi äänestää joko Kansallismuseossa tai *Brilliant.fi* -verkkosivustolla.

Årets guldsmed 2016

Utställningen Brilliant! har växelverkan samt publikens deltagande som huvudmål. Hittills har medlemmarna i Finlands guldsmedsförbund valt ut Årets guldsmed men under utställningens gång sker valet genom allmän omröstning.

Finlands guldsmedsförbunds styrelse har nominerat tre finalister till Årets guldsmed 2016 som alla deltar i utställningen: Eero Hintsanen, Petri Pulliainen och Ville Redman. Trions guldsmedsverk som visas i Nationalmuseum utgör en mycket fascinerande, till och med överraskande synvinkel på finska smyckets framtid.

Man kan rösta på sin favorit antingen på Nationalmuseum eller på *www.brilliant.fi*



Goldsmith of the year 2016

Brilliant! exhibition aims at engaging the audience and being interactive. Therefore, the audience gets to vote for the Goldsmith of the Year 2016 for the first time. Until now, the board of the Finnish Goldsmith Association has made the choice.

Brilliant! presents three talented goldsmiths running for the Goldsmith of the Year 2016. The nominees are Eero Hintsanen, Petri Pulliainen and Ville Redman. Their work displayed at the exhibition offer an interesting and fascinating point of view regarding the future of Finnish jewellery.

You can vote for your favourite at the National Museum of Finland or online at *www.brilliant.fi*

VILLE REDMAN

Kultaseppä Ville Redman astuu uudelle kentälle joka päivä. Kultaseppä Kulmalalla työskentelevä seppä ammentaa intonsa tekniikan maailmasta ja klassisista työmenetelmistä.

Päivätyön totaalisesta tarkkuudesta Redman siirtyy välillä kuvataiteen maailmaan. Pieteetillä istutetut briljantit vaihtuvat valettujen pintojen yllätyksellisyyteen. Redmania kiinnostaa epäonnistumisen salliminen, tuntemattomien tekijöiden vaikutus muotoon. Ennalta-arvaamaton, hallitsematon lopputulos syntyy oikeista ja sattumista.

Mittakaavat muuttuvat tekijän käsissä sormuksen millin sadasosista moottori-pyörän metreihin. Redman on poiminut tekemiseensä vaikutteita niin konepajoilta, teatterityöstä kuin eri kultasepänvers-tailtakin. Töihin kulkeutuu myös häivähdyksiä islantilaisesta mielenmaisemasta ja muotoilusta Reykjavikissa vietetyn vuoden jälkeen.

Redman haluaa syventää ja kehittää osaamistaan. Keksiessään hyvän jutun hän jakaa tiedon viiveettä eteenpäin. Läpinäkyvyys ja vuorovaikutus kehittävät kultasepänalaa ja hän pyrkii omalla esimerkillään luomaan entistä avoimempaa kulttuuria.

Varje dag stiger guldsmeden Ville Redman ut på nya fält. Han arbetar vid Kultaseppä Kulmala och inhämtar sin inspiration från teknikens värld och från de klassiska arbetsmetoderna.

Vid sidan av den exakta precisionen i det dagliga arbetet förflyttar sig Redman ibland till bildkonstens värld. Briljanter som är infattade med pietet byts ut mot gjutna ytor fulla av överraskningar. Redman har ett intresse för att tillåta misslyckanden och för vilken inverkan okända faktorer har på formen. Nycker och sammanträffanden resulterar i ett oförutsägbart och okontrollerbart slutresultat.

I hans händer förändras skalorna från hundrededels millimeter i ringar till meter i motorcyklar. I Redmans arbete finns intryck från maskinverkstäder, från teater och från olika guldsmedsverkstäder. Också en aning isländsk mentalitet och formgivning har satt sina spår i hans arbete, efter att han tillbringade ett år i Reykjavik.

Redman vill fördjupa och utveckla sina kunskaper. När han kommer på en bra sak delar han genast med sig av sin kunskap. Transparens och växelverkan utvecklar guldsmedsbranschen och han strävar efter att skapa en mer öppen kultur.

Every day brings something new for goldsmith Ville Redman. Redman works at Kultaseppä Kulmala and draws his passion from the world of technology and classic working methods.

He moves freely between the total precision of his day job and the world of art. His work ranges from brilliant-cut jewels set with piety to cast pieces with surprising surfaces. Redman is interested in accepting failure and the impact that unknown factors can have on a design. Quirks and chance create an unpredictable and uncontrolled result.

He is skilled in working on a range of scales; working in hundredths of millimeters on rings, but he can also turn his hand to much bigger projects, such as motorbikes. Redman has sought influence from machine shops, theatre work and various goldsmith workshops. His work also features glimpses of the Icelandic mindscape and design after spending a year in Reykjavik.

Redman strives to deepen and develop his skills. Once he comes up with something great, he feels the urge to share it immediately. Transparency and dialogue help the goldsmith industry to develop, and he aims to set an example by creating an increasingly open culture.



*Rintakoru
Keltakulta, mammutinluu ja timantti
2001*

PETRI PULLIAINEN

Ajatus äärimmäisestä kestävyydestä kuljettaa kultaseppä Petri Pulliaista työstä toiseen. Sormuksiin erikoistunut seppä vaatii itseltään paljon, tekeminen kulkee usein vaikeimman etapin kautta. Teräkseen istutetut timanttirivit välkehtivät monen sulhasen tai morsiamen nimettömässä.

Ihmeelliset, päähän juolahtavat ideat jalostuvat huikean taidokkaiksi koruiksi. Pulliainen inspiroituu laadukkaasta muotoilusta ja käsityöstä, oli kyseessä koru, tuoli tai vaikkapa puutarha. Viimeistellyn, virheettömän työn luovuttaminen asiakkaalle on työssä antoisinta.

Pulliaisen korut henkivät harkittua minimalismia ja maskuliinisuutta. Organiset, runsaat muodot eivät tekijää puhuttele vaan mitä geometrisempi kokonaisuus sen kiehtovampi valmistaa. Titaanivahvistettu, haponkestävä ruostumaton teräs on Pulliaiselle erityisen kiinnostava materiaali tässä ajassa.

Parhailaan Aito Helsingin seppänä urakoivan haaveissa on valmistaa luksusesineitä ihmisille, joilla on jo kaikkea. Pokeripöydät ja öljyparonien kultatuolit kuorrutetaan keltaisilla timanteilla, snapsilaseissa harmaanviileä teräspinta kohtaa jalokivien ilotulituksen.

Det som leder guldsmeden Petri Pulliainen vidare från ett arbete till följande är tanken om extrem hållbarhet. Han är specialiserad på ringar och ställer hårda krav på sig själv. Hans arbete går ofta genom flera svåra etapper. Han har gjort gnistrande vigselringar med diamantrader infattade i stål för både brudar och brudgummar.

Han förädlar sina originella idéer till skickligt utförda smycken. Pulliainen inspireras av högklassig formgivning och av hantverk, vare sig det gäller ett smycke, en stol eller en trädgård. Att överlåta ett finslipat och felfritt arbete till kunden är det som är mest givande för honom i arbetet.

Pulliaienens smycken utstrålar väl övervägd minimalism och maskulinitet. Han tilltalas inte av organiska, generösa former. Ju mer geometrisk helheten är, desto mer fascinerande är tillverkningen. Titanförstärkt, syrabeständigt rostfritt stål är ett särskilt intressant material för Pulliainen.

Han arbetar som guldsmed för Aito Helsinki och han drömmer om att tillverka lyxföremål för människor som redan har allt. Pokerbord och guldstolar för oljebaroner glaseras med gula diamanter. I snapsglasen möts den svala grå stálytan med ett diamanfyverkeri.

The thought of infinite durability drives Petri Pulliainen from one piece of work to another. He specialises in rings and has set himself high standards; his work often takes the most challenging route possible. Rows of diamonds set in steel sparkle on the ring fingers of many brides and grooms.

He harnesses wonderful and spontaneous ideas and turns them into skilfully crafted pieces of jewellery. Pulliainen is inspired by high-quality design and handicrafts, wherever they come together: in jewellery, a chair, or even a garden. Handing over a finished, flawless piece of work to the customer is the most rewarding part of his job.

Pulliaien's jewellery embodies carefully thought-out minimalism and masculinity. He is disinterested in organic and abundant shapes, and is instead fascinated by geometry. Pulliainen finds titanium-reinforced, acid-resistant stainless steel to be an especially interesting material in this day and age.

Currently working as a goldsmith in Aito Helsinki, his dream is to create luxury items for people who already have everything. Poker tables and oil barons' gilded chairs are encrusted with yellow diamonds while the cool steel surface of a schnapps glass meets a jewel-studded explosion.



*Sormus
Damastiteräs ja keltakulta
2013*

EERO HINTSANEN

Usvainen mäntymetsä, ihminen ja veistoksellinen, kummallisia kaikuja herättävä koru. Näistä elementeistä Eero Hintsanen rakentaa kiehtovia teoksia, joissa hän kertoo suomalaisia tarinoita synkästä näkökulmasta.

Kultaseppämestari, taiteen maisteri Hintsanen liikkuu kuvanveiston ja korumuotoilun maailmoissa. Chao & Eero -kaksikon suunnittelija työstää uusien mallistojen rinnalla uniikkeja, suuria koruteoksia, joiden tunnelmat kumpuavat vanhasta mystiikasta.

Hopea on Hintsaselle tärkein materiaali, jota muokatessa löytyy jatkuvasti kiinnostavaa rosoisuutta ja keskeneräisyyttä. Teos voi koostua kymmenistä hopeaan valtuista osista, jotka aluksi on luonnostellen käsinveistetty vahasta. Fokuksessa ei ole puhdas, kiillotettu pinta, vaan tyystin toisenlaiset, tummaksi oksidoidut tai valkoiset hienohopeapinnat.

Tarinankerronnan täydentymiseksi kaikki elementit yhdistetään: korut, esineet, mallit ja valokuvat rakentavat valloittavan kokonaisuuden, joka on tekijälle aina myös protokappale seuraavaan suurempaan työhön.

En disig tallskog, en människa och ett skulpturlikt smycke med ett mystiskt eko. Eero Hintsanen använder de här elementen för att bygga fascinerande verk som berättar finländska berättelser ur en dyster vinkel.

Hintsanen är guldsmedmästare och konstmagister. Han rör sig i två världar, mellan bildhuggeri och smyckesformgivning. Han är formgivare för duon Chao & Eero och vid sidan av nya smyckeskollektioner bearbetar han ofta unika stora smyckeskonstverk med svallande känslor av gammal mystik.

Silver är det viktigaste materialet för Hintsanen. När han formar silvret hittar han ständigt nya intressanta ojämnheter och halvfärdiga partier. Ett verk kan bestå av tiotals gjutna silverdelar. För de här delarna har han först tillverkat utkast för hand av vax. Det är inte en ren, polerad yta som ligger i fokus, utan helt andra ytor som mörka, oxiderade ytor eller vita finsilverytor.

Hans berättelse fullbordas när alla element kombineras: smycken, föremål, modeller och fotografier skapar en förtrollande helhet. För honom är den helheten också alltid en prototyp inför nästa stora arbete.

A pine forest shrouded in mist, a person and sculpturesque jewellery that evokes strange echoes. It is from these elements that Eero Hintsanen constructs his intriguing works, narrating Finnish stories from a dark and gloomy angle.

Both a master goldsmith and master of arts, Hintsanen traverses the worlds of sculpture and jewellery design. As the designer of the Chao & Eero duo, he works on not only ranges of jewellery, but also on unique, large pieces, whose atmospheres are full to the brim with old-world mystique.

Hintsanen prefers to work with silver, which never fails to reveal an interesting roughness and coarse nature as he works with it. A piece of jewellery can consist of dozens of components cast from silver, with a base of hand-sculpted wax. The focus is not on purity, or a shiny finish, but instead different, dark oxidised or white fine silver surfaces.

To complete the narrative, all elements are combined: the jewellery, items, models and photographs come together to form a captivating whole, which is, to its creator, always the prototype for the next, bigger piece.





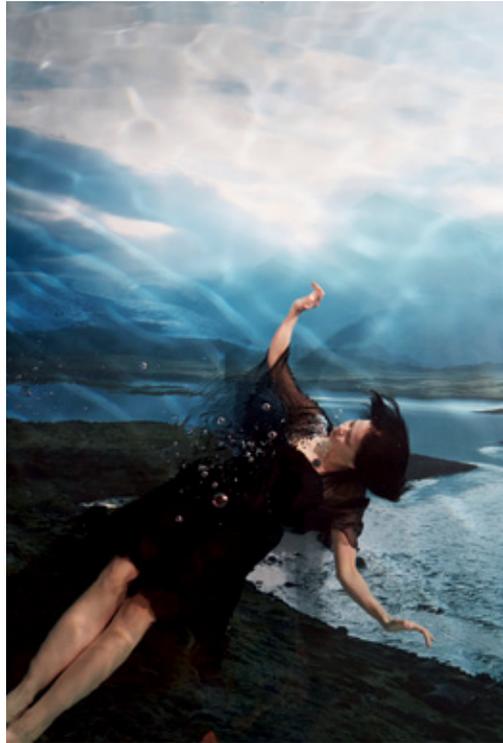
*Susanna Majuri
Fall
2015
Digitaalinen värivedos, diasec
100x150cm
Korut : Tiina Arkko, Pore*

SUSANNA MAJURI

Alussa on liikuttuminen, intuitio. Valokuvataiteilija, taiteen maisteri Susanna Majuri inspiroituu kaunokirjallisuudesta, runoudesta ja musiikista. Pienet, suuria sanoja sisältävät säkeet jäävät taiteilijan ajatuksiin valokuvien rakennusaineiksi. Eläytymiskyky, kuvittelu, tarinat ja värit esittävät päärooleja tekemisessä. Kuvien avulla käsitellään tunteita ja kerrotaan tarinoita. Onnistumisen hetkellä taiteilija syttyy työlle, säteilee onnea ja lumoutuu.

Unenomaiset maisemat, kirkas vesi ja ilmakuplat vangitsevat katseen. Majurin kuvissa liikutaan todellisuuden ja epätoden maisemissa, joissa ihmisen liike kohtaa veden massan ja voiman. Kohtaamisista rakentuu herkän taiteilijan maagisia tunnelmia, jotka valloittavat katsojia ympäri maailmaa.

Lukuisia näyttelyjä pitänyt Majuri tekee tohtoriopintoja Taideyliopiston Kuvataideakatemiassa tutkien valokuvallisen fiktion mahdollisuutta toimia tunteiden kohtaamisen paikkana. Majuri myös kuuluu kansainvälisesti aktiiviseen Helsinki School -taiteilijaryhmään ja hänen töitään on muun muassa Nykyaiteen museo Kiasman, Suomen valokuvataiteen museon sekä Espoon modernin taiteen museo EMMAN kokoelmissa.



Susanna Majuri
Black Lake -triptyykki 2015
3 x 130 x 86,65 cm
Digitaalinen värivedos, diasec
Koru: Jukka Ailio

I början finns en gripande känsla, en intuition. Fotokonstnär och konstmagister Susanna Majuri inspireras av skönlitteratur, poesi och musik. I hennes tankar blir verser och strofer som innehåller små stora ord till byggnadsmaterial för fotografier. Inlevelseförmåga, fantasi, berättelser och färger spelar huvudrollerna i hennes arbete. Med hjälp av fotografier kan man behandla känslor och förmedla berättelser. När hon lyckas fascinerar hon och brinner för arbetet, och strålar av lycka.

De drömlika landskapen, det klara vattnet och luftbubblorna fångar åskådarens blick. Majuris fotografier rör sig i gränslandskapet mellan verklighet och fantasi, där människans rörelse stöter ihop med vattenmassor och vattnets krafter. Här skapar Majuri magiska stämningar som har väckt beundran hos människor över hela världen.

Majuri har haft flera utställningar och är nu doktorand vid Bildkonstakademien vid Konstuniversitetet, där hon forskar i den fotografiska fiktionens möjlighet att fungera som en mötesplats för känslor. Majuri tillhör den internationellt aktiva konstnärgruppen Helsinki School. Hennes verk finns bland annat i museet för nutidskonst Kiasma, i Finlands fotografiska museum och i samlingarna i Esbo moderna museum EMMA.

It all starts with emotion, intuition. Photographer and master of arts Susanna Majuri is inspired by literature, poetry and music. Verses made up of little big words form building blocks in the artist's mind. Empathy, imagination, stories and colours all play key roles in her work. Pictures are used to process emotions and tell stories. Success causes the artist to come alive and be enchanted by her work, radiating joy.

Dreamy landscapes, clear water and bubbles are eye-catching. Majuri's pictures blur the boundary between reality and the unreal, where people's movement faces the mass and power of water. The encounters build up to form the magical atmospheres so characteristic of this sensitive artist, captivating viewers around the world.

Majuri, who has held numerous exhibitions, is now studying for a doctoral degree at University of the Arts Helsinki's Academy of Fine Arts, researching the possibility of photographic fiction to act as a medium for emotional encounters. Majuri participates in the internationally active Helsinki School group of artists and her work can be found in collections at the Museum of Contemporary Art Kiasma, The Finnish Museum of Photography and Espoo Museum of Modern Art EMMA.



YHTEISTYÖKUMPPANIT
SAMARBETSPARTNER
IN COLLABORATION



Kalevala Koru Oy on yksi alansa suurimmista yrityksistä Pohjois-Euroopassa. Yritys suunnittelee, valmistaa ja markkinoi korkealaatuisia kulta-, hopea- ja pronssikoruja tuotemerkeillä Kalevala Koru ja Lapponia Jewelry. Yrityksen liikevaihto on noin 14,5 miljoonaa euroa ja henkilömäärä noin 140. Työntekijät ovat alallaan Suomen huippuammattilaisia sekä käsityön että korkean teknologian osaamisessa.

Kalevala Koru on tunnettu vahvojen tarinoiden kertojana, yhteiskunnallisena vaikuttajana sekä suomalaisen muotoilun ja kädentaidon puolestapuhujana. Se on taiteilijoiden ja kädentaiteijien elävä yhteisö, jossa luodaan ajassa elävää uutta suomalaista korudesignia. Kalevala Korun korusuunnittelu on hienovaraista työtä, jossa yhdistyvät muotoilijan henkilökohtainen ilmaisu, omat kokemukset sekä havainnointi ympäröivästä maailmasta. Tänä päivänä yritys tunnetaan erityisesti modernista korumuotoilustaan.

Kalevala Koru kantaa jo omistuspohjansakin vuoksi erityistä yhteiskuntavastuuta. Omistajajärjestö Kalevalaisten Naisten Liitto ry:n saama osinko tukee omistajajärjestön kautta suomalaista kulttuurityötä. Kalevala Korun kulttuurisäätiö jakaa vuosittain lukuisia apurahoja suomalaisen kulttuuriperinnön ylläpitämiseen, kehittämiseen ja tutkimukseen. Hyväntekeväisyyskorujen tuoton kautta yritys jatkaa pitkää perinnettä yhteiskunnallisesti merkittävien hankkeiden tukemisessa.

Yritys on investoinut vuosien ajan uusimpaan alan teknologiaan kuten 3D-tulostamiseen, nanoteknologiaan ja edistykelliseen tuotekehitykseen. Tuotannollisessa korunvalmistuksessa on pidetty huolta siitä, että yritys on mukana alan etujoukoissa hyödyntämällä uusinta teknologiaa käsityöperinteitä tukemaan. Kierrätetyn kullan ja hopean lisäksi yritys käyttää korunvalmistuksessaan pronssia, kiviä, lasia, keramiikkaa sekä taidokkaita uusia pintaratkaisuja. Kaikki korut valmistetaan Suomessa.

Kalevala Koru Oy är ett av de största företagen i sin bransch i Nordeuropa. Företaget formger, tillverkar och säljer högklassiga smycken av guld, silver och brons under varumärkena Kalevala Koru och Lapponia Jewelry. Företaget omsätter ca 14,5 miljoner euro och har ca 140 anställda. De anställda är de bästa i branschen i Finland, både vad gäller hantverk och kunskaper inom högteknologi.

Kalevala Koru förmedlar starka berättelser. Företaget är en påverkare i samhället och en förespråkare för finländsk formgivning och finländskt hantverk. Företaget är en levande organisation av konstnärer och hantverkare, som skapar ny levande modern finländsk smyckesformgivning. Smyckesformgivningen inom Kalevala Koru är ett varsamt arbete, där formgivarens personliga uttryck, erfarenheter och iakttagelser av världen omkring kombineras. I dag är företaget särskilt berömt för sin moderna smyckesformgivning.

Kalevala Koru bär också ett särskilt samhällsansvar på grund av sitt ägarunderlag. Ägarorganisationen Kalevalaisten Naisten Liitto ry stöder finländskt kulturarbete med sin andel av företagets utdelning. Årligen delar stiftelsen Kalevala Korun kulttuurisäätiö ut flera stipendier, för att upprätthålla och utveckla den finländska kulturtraditionen och för forskning. Företaget har en lång tradition av att stöda projekt som är viktiga för samhället. Det gör företaget med vinsten från välgörenhetssmycken.

Kalevala Koru har investerat i den nyaste teknologin i branschen under flera år, såsom 3D-teknologi, nanoteknologi och framåtsträvande produktutveckling. Genom att använda den nyaste teknologin som stöd för hantverkstraditionen har Kalevala Koru sett till att vara ett av de främsta i branschen inom produktionen av smycken. Utöver återvunnet guld och silver använder Kalevala Koru brons, sten, glas, keramik och skickligt utförda nya lösningar för ytor. Alla smycken tillverkas i Finland.

Kalevala Koru Oy (Kalevala Jewelry) is one the largest jewelry manufacturers in northern Europe. The company designs, manufactures and markets high-quality gold, silver and bronze jewelry, and owns two high-level consumer brands: Kalevala Jewelry and Lapponia Jewelry.

Kalevala Jewelry's employees are top professionals in their expertise on handicraft and high technology. The company manufactures all jewelry in Finland and favours materials that are originated in Finland. Kalevala Jewelry protects its strong brand with care. This can be seen in all the company's operations: in sales, manufacturing as well as in marketing. According to extensive Finnish brand research, Kalevala Jewelry came 20th among the best rated brands in Finland in 2014.

The company was established in 1937 by Finnish women who shared a dream: to make jewelry for a good cause. The company is still fully owned by Finnish Kalevala Women's Association, i.e. some 4000 women devoted to preserve and advance our national cultural heritage. For nearly 80 years the company has remained loyal to its basic values - strong corporate social responsibility, national consciousness and charity operations.

www.kalevalakoru.fi



K.A. Rasmussen
Finland

Suomessa vuodesta 1993 toiminut K.A.Rasmussen Oy kuuluu Pohjoismaiden suurimpaan jalometalliyritykseen, norjalaiseen vuonna 1872 perustettuun K.A.Rasmussen-konserniin.

Toimitamme jalometallituotteita kulta-, hopea- ja koruseppäteollisuudelle, rahapajoille, elektroniikka- ja kemianteollisuudelle. Valikoimaamme kuuluu myös työkaluja, korunosia, hammaskultaa ja muita dental-tuotteita. Ostamme kierrätykseen jalometalliromua, joka sulatetaan, jalostetaan ja käytetään raaka-aineena uusiin tuotteisiin tehtaallamme Norjan Hamarissa.

Myymälässämme Helsingin Etelärannassa palvelemme niin alan ammattilaisia kuin harrastelijoitakin. Asiakkaitamme ovat myös romukullan myyjät ja sijoitusmetallien ostajat. Kehitämme jatkuvasti tuotevalikoimaamme.

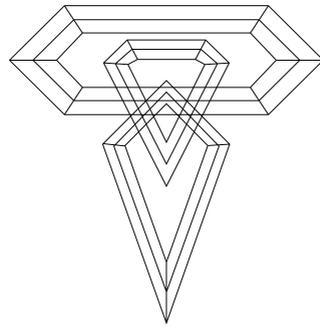
Alla typer av material: för hobbytillverkning av smycken och för gör-det-själv-personer, för guld- och silversmeder och för tandtekniker och tandlaboratorier. Råvaror, tillbehör och verktyg för hobbyverksamhet och för yrkesfolk.

All kinds of supplies; for jewellery enthusiasts and DIYers, goldsmiths and silversmiths and for dental technicians and dental technology laboratories. Raw materials, supplies and tools for amateurs and professionals.

www.korujenvalmistus.fi
www.rasmussen.fi



Atelier Torbjörn
TILLANDER



Designin ja laadun Suomi

Suomalainen kultasepäнала on tänä päivänä monen ilmiön yhdistelmä, johon sekoittuu uutta ja vanhaa. Syrjäinen sijainti ja pieni väestömäärä ei ole haitannut Suomen matkaa maailman tietoisuuteen. Vahva kultaseppäosaamisemme on perintöä tsaarinajan Pietarista, jonne monen suomalaisen käsityöläisen tie vei vuosisadanvaihteessa. Käsitteeksi noussut, luonnosta innoituksensa saanut designkulttuurimme puolestaan on perua sodanjälkeiseltä ajalta, jolloin suomalaiset marssivat Euroopan tietoisuuteen Milanon triennaaleissa. Kun tähän yhdistetään korkea IT-osaamisemme, ovat kotimaisen kultasepänanalan vahvuudet koossa.

Pieni väestömäärä ja niukat raaka-aineet ovat opettaneet meidät vielä nykypäivän yltäkylläisyydessä valmistamaan korut harkiten ja laadukkaasti. Tämä on globaalilla tasolla suurin kilpailuvalttimme, sillä määrässä emme koskaan pääse ylittämään suuria Aasian maita. Myös yhä lisääntyvä tietoisuus hupenevista luonnonvaroista ja kestävän kehityksen ajattelu on linjassa suomalaisen laatudesignin kanssa.

Atelier Torbjörn Tillanderille Brilliant! -näyttelyn sponsoroiminen oli itsestään selvyyttä. Yrityksessämme on aina toimittu suomalaisen designin hengessä: elämme vahvasti nykypäivää ja seuraamme aikaa ja kokeilemme uusia materiaaliyhdistelmiä. Tuotantomme perustuu yksinkertaiseen ja naisellisen pehmeään tyyliin ja ehdottoman korkeaan laatuun ja käsityöosaamiseen.

Tina Tillander
Toimitusjohtaja



Design och kvalitet från Finland

Den finska guldsmedsbranschen är i skrivande stund en sammansmältning av många fenomen. En geografiskt avlägsen lokalisering och förhållandevis liten population har inte hindrat oss från att sätta vår egen prägel på världskartan. Hantverket är ett arv från tsartidens St. Petersburg och vår designkultur en kvarlåtenskap från efterkrigstiden. I kombination med den starka IT-färdigheten representerar dessa det inhemska guldsmidets styrkor och stödpelare. Även en förståelse för begränsade naturtillgångar och en hållbar utveckling är i linje med finsk kvalitetsdesign.

För Atelier Torbjörn Tillander var det en självklarhet att stödja utställningen Brilliant! Företaget har alltid agerat för att utveckla, stärka och förnya den finska designen. Vår produktion bygger på en konstlad och feminin stil samt otvivelaktigt hög kvalitet och ett förträffligt hantverk.

Tina Tillander
Verkställande direktör

Quality handcraft from Finland

The goldsmithing in Finland is a good mix of modern and old features: The today's high quality handicraft has its roots in the turn-of-the-century St Petersburg where many of the goldsmiths at Fabergé and Tillander were Finns. Also the bold and simple Finnish design, so much celebrated in the 50s, is strongly present in modern jewellery. This and the good IT skills, makes us competitive in creating quality jewellery for today's demanding markets.

We at Atelier Torbjörn Tillander are proud to be the sponsors of the Brilliant! Exhibition since our passion has always been to create well designed, hand made jewellery out of the best materials. This is our way of supporting the quality and sustainability thinking in our field.

Tina Tillander
Managing Director

www.tillander.com

ANTTI JA AIRI SOLJAN SÄÄTIÖ

ANTTI JA AIRI SOLJAN SÄÄTIÖ

Vuonna 2007 perustetun Antti ja Airi Soljan säätiön tarkoituksena on tukea oppisopimuksella annettavaa koulutusta, mahdollistaa mestari-, kisälli- ja oppipoikaperinteen jatkumisen sekä lisätä kädentaitojen opiskelun yleistä arvostusta Suomessa. Säätiön toiminta keskittyy pääosin perustajien kotikulmille Pirkanmaalle.

Antti ja Airi Soljan säätiö on jakanut vuosittain kannustusstipendejä ammattiin valmistuneille ja menestyneille opiskelijoille. Säätiö on antanut myös yksittäisiä lahjoituksia ja erityispalkintoja henkilöille ja yhteisöille, jotka edistävät ja ylläpitävät käsityöammatin kunnioitusta sekä tunnettavuutta.

STIFTELSEN ANTTI JA AIRI SOLJAN SÄÄTIÖ

Antti ja Airi Soljan säätiö är en stiftelse med syfte att stöda läroavtalsutbildning, att möjliggöra att mästar-, gesäll- och lärlingstraditionen fortsätter och att öka hantverksstudiernas anseende i Finland. Stiftelsen är grundad 2007, och verksamheten koncentreras främst till grundarnas hemtrakter i Birkaland.

För att sporra personer i branschen delar stiftelsen årligen ut stipendier till personer som fått sin examen och till framgångsrika studerande. Stiftelsen har också delat ut enstaka donationer och särskilda priser till personer och organisationer som arbetar för att främja och upprätthålla hantverkaryrkets anseende och för att göra yrket mer känt.

THE ANTTI AND AIRI SOLJA FOUNDATION

The Antti and Airi Solja Foundation was established in 2007 and its aim is to support education through apprenticeships, make it possible to continue the tradition of master, journeyman and apprentice, and increase the overall appreciation and respect for the study of handicrafts in Finland. The Foundation concentrates its activities primarily in its founders' home region of Pirkanmaa.

The Antti and Airi Solja foundation has awarded annual incentive grants to new graduates and successful students. The Foundation also donates individual gifts and special rewards to individuals and associations who promote and maintain respect and awareness of the handicraft profession.

www.anttijaairisoljansaatio.fi

LUMOAVA
Lumoava is Finland

Saurum Osakeyhtiöllä on pitkä historia laadukkaiden jalometallituotteiden valmistajana. Yhtiön toimintaa ohjaavat rehellisyys, avoimuus sekä tinkimätön ammattitaito. Saurum Osakeyhtiö on vahvasti mukana luomassa suomalaista korukulttuuria. Saurum Osakeyhtiö valmistaa suomalaisten designkorubrändien Lumoavan sekä Ritva Liisa Pohjalaisen korutuotteet. Saurum-tuotemerkin alla yhtiö valmistaa miestenpukukoruja sekä rippiristejä. Saurum Osakeyhtiö tarjoaa myös kauniita perinteisiä pöytähopeatuotteita sekä kansainvälisesti tunnettujen kellomerkkien kelloja.

Saurum Ab har lång historia som producent av förstklassiga ädelmetallprodukter. Rättesnören för bolagets verksamhet är ärlighet, öppenhet och ovillkorlig yrkesskicklighet. Saurum Ab är en ledande aktör när det gäller att skapa finsk smyckeskultur. Saurum Ab tillverkar smycken som hör till varumärket Lumoava samt till Ritva Liisa Pohjalainens smyckeskollektion. Under varumärket Saurum tillverkar bolaget kostymsmycken för herrar samt konfirmationskors. Saurum Ab erbjuder också vackert traditionellt bordssilver och internationellt kända märkesklockor.

Saurum Ltd has a long history as a manufacturer of high-quality precious metal products. The company's operations are guided by honesty, sincerity and professional craftsmanship. Saurum is strongly involved in creating a Finnish Jewellery culture. Saurum is a brand owner and the manufacturer of the Finnish design jewelry brands Lumoava and Ritva Liisa Pohjalainen. In addition, Saurum manufactures by its own name men's costume jewelry and crosses. The company also distributes a beautiful traditional table silver products, as well as internationally well-known watch brands Citizen, Lacoste, Moomin and RHYTHM.

www.saurum.fi



kultakeramiikka®

Kultakeramiikka Oy on suomalainen perheyritys, joka perustettiin Nummelle vuonna 1977. Yritys sai alkunsa intohimosta tehdä laadukasta keramiikkaa ja halusta tuoda sitä arjen käyttöesineiksi. Perheyritys käynnistyi aluksi pienessä mittakaavassa, ja alkuvuosien tuotanto tehtiin lähinnä käsin dreijaamalla ja valamalla. Vähitellen siirryttiin yhä enemmän sarjavalmistukseen ja näin saivat alkunsa osittain vielä tänä päivänäkin valmistuksessa olevat tuotemallit. Vuonna 1989 tuotanto siirtyi Pihtiputaalle ja vuonna 2006 Viroon, lähelle Rakverea. Suomessa Kultakeramiikalla on suunnitteluosasto ja myyntikonttori sekä outlet-myyvälät. Arvostamme yrityksessämme laatua ja omaa tuotantoamme. Haluamme valmistaa tuotteita mahdollisimman paljon korkealaatuisia suomalaisia raaka-aineita käyttäen ja pitää tuotantomme mahdollisimman lähellä meitä.

Kultakeramiikka Oy är ett finländskt familjeföretag som grundades i Nummis 1977. Företaget fick sin början ur en passion av att göra kvalitetskeramik, och av en vilja att göra bruksföremål för vardagsbruk. Familjeföretaget startade i liten skala. Under de första åren tillverkades produkterna främst för hand genom att dreja och gjuta. Småningom övergick företaget till serieproduktion, och vissa produkter som fortfarande produceras i dag fick då sin början. År 1989 flyttade produktionen till Pihtipudas, och 2006 flyttade produktionen till Estland, nära Rakvere. I Finland har Kultakeramiikka sin formgivningsavdelning, sitt försäljningskontor och outletbutiker. Inom vårt företag värdesätter vi kvalitet och vår egen produktion. Vi vill att så mycket som möjligt av råmaterialet i våra produkter är högklassigt och finländskt, och vi vill att produktionen sker så nära oss som möjligt.

Kultakeramiikka is a family business from Finland, founded in 1977 in Nummi. The company was started out of passion to make quality household ceramics for the Finnish home. At first the family business started in very small scales and all the production of the early years was made thrown and cast by hand. Mass production gradually became more used and thus started some of the product models that are still partly in use today. In the year 1989 the production was moved to the city of Pihtipudas and in the year 2006 to Estonia, close to the city of Rakverea. Quality, domestic design and a production process that is in our own hands, are the corner stones of our company.

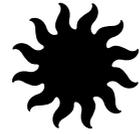
www.kultakeramiikka.com



Ville Mäki on suunnittelija ja strategi, joka luo toimivia ja tyylikkäitä verkkopalveluita - yrityksille, asiakkaille, käyttäjille, ihmisille. Paremmat palvelut auttavat ja miellyttävät asiakasta, viestivät haluttuja asioita ja saavuttavat asetettuja tavoitteita ja tuloksia.

Ville Mäki is a designer and strategist who creates usable and beautiful web services - for businesses, customers, users, people. Better services are useful and easy for the user, communicate the right things and achieve the set goals and results.

www.maki.fi



Taiteen edistämiskeskus
Centret för konstfrämjande
Arts Promotion Centre Finland

www.taike.fi



skr.fi



Teosluettelo | Lista över verk | List of Works



Kuva: Teemu Töyrylä
s. 24

Juha Koskela

Rannekoru, mokume gane ja hopea
Armband, mokume gane och silver
Bracelet, mokume gane and silver
2013

Rauno Tynkkynen

Sormus, timantit ja platina
Ring, diamanter och platina
Ring, diamonds and platinum
2011

Matti Hyvärinen

Rannekoru, hopea ja spektrolitti
Armband, silver och spektrolit
Bracelet, silver and spectrolite
1970-luku

Raimo Nieminen

Kaulakoru, keltakulta, timantit, safiirit, jaspis ja nahka
Halsband, jaspis, guldguld, läder, diamanter och safir
Necklace, jasper, yellow gold, leather, diamonds, and sapphires
2007



Matti Hyvärinen 1987
Call of Wild

Rannekoru, hopea
Armband, silver
Bracelet, silver
1970-luku

Kuva: Teemu Töyrylä
s. 31



Karl Laine 1988

Rannekoru, vuorikide ja hopea
Armband, silver, kvartskristall
Bracelet, rock crystal, silver
1970-luku

Kuva: Teemu Töyrylä
s. 33



Berndt Lindholm 1989

Kaulakoru, hopea
Halsband, silver
Necklace, silver
1980-luvun alku

Kuva: Teemu Töyrylä
s. 35





Raimo Nieminen 1990

*Kaulakoru, keltakulta, timantit, safiirit, jaspis ja nabka
Halsband, jaspis, gulguld, diamanter och safir
Necklace, jasper, yellow gold, diamonds, and sapphires
2007*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 37*



Markku Mäki 1991

*Kaulakoru, hopea
Halsband, silver
Necklace, silver
2012*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 39*



Markku Laulaja 1992

*Mäntyniemen hopeakaluston teekannu
Toteutus: Markku Laulaja
Suunnittelu: Timo Sarpaneva
Mäntyniemis tekanna, silver
Design: Timo Sarpaneva, tillverkad av Markku Laulaja
Mäntyniemi tea pot, silver
Design: Timo Sarpaneva, hand-crafted by Markku Laulaja
1993*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 41*



Morris Lindblom 1993

*Sormus, timantit ja valkokulta
Ring, vitguld, diamanter
Ring, white gold, diamonds
2013*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 43*



Jukka Ailio 1994

*Rannekoru, hopea ja spektrolitiit
Armband, spektrolit, silver
Bracelet, spectrolite, silver
1972*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 45*



Juha Janger 1995

*Sormus ja riipus, Lapin granaatit, keltakulta, kultahiput ja timantit
Ring och halsband, Lappländsk granat, guldklimpar, diamanter och gulguld
Ring and necklace, Garnets from Lapland, gold nuggets,
diamonds and yellow gold
2015*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 47*



Alpo Tammi 1996

*Afrodite
Suunnittelu: Pekka Rosenberg*

*Sormus, hopea
Ring, silver
Ring, silver
1970-luku*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 49*



Pekka Kiviluoto 1997

Sanansaattaja

*Rintakoru,
Outokummun keltakulta, lapis lazuli, vuorikide ja timantit
Outokumpu gulguld, lapis lazuli, kvartskristall, diamanter
Outokumpu yellow gold, lapis lazuli, rock crystal, diamonds
2007*

*Kuva: Johannes Söderström
s. 51*





Toivo Valkama 1998

*Kulbo, hopea
Skål, silver
Bowl, silver
1999*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 53*



Kirsti Doukas 1999

Dekadenz

*Sormukset, PA-muovi, ruusukvartsi ja limesitriini
Rings, polyamide och ädelstenar
Rings, polyamide and jewels
2014*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 55*



Arvi Kämäri 2000

*Kaulakoru, keltakulta ja heliotrooppi
Halsband, guldguld, heliotrop
Necklace, yellow gold, heliotrope
2000-luku*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 57*



Pekka Piekäinen 2001

*Sormukset, hopea ja emali
Ring, silver, emalj
Ring, silver, enamel
1970-luku*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 59*



Juha Koskela 2003

*Rannekoru, mokume gane ja hopea
Armband, mokume gane, silver
Bracelet, mokume gane, silver
2013*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 61*



Jouni Salo 2004

Galaxy

*Kaulakoru, valkokulta, timantit, meteoriitti
Halsband, diamanter, vitguld, meteorit
Necklace, diamonds, white gold, meteorite
2003*

s. 63



Kristian Saarikorpi 2005

Crazy Bee

*Rintakoru, keltakulta
Brosch, guldguld
Brooch, yellow gold
2005*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 65*



Esko Lindroos 2006

Colora Radiata

*Kaulakoru
Keltakulta, valkokulta, timantit, suomalainen korundi
Halsband, guldguld, diamanter, cabochonslipad safir, rubin
Necklace, yellow gold, diamonds, cabochon cut sapphire, ruby
2008*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 67*





Tiina Arkko 2007

Pore

*Kaulakoru ja sormus, hopea
Halsband och ring, silver
Necklace and ring, silver
2005*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 69*



Pekka Kulmala 2011

Apollite in Disguise

*Kaulakoru, valkokulta, tabitiinbelmet, timantit ja turmalinit
Halsband, vitguld, tabitiipärlor, diamanter och turmalin
Necklace, white gold, Tahitian pearls, diamonds, tourmalines
2015*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 77*



Rauno Tynkkynen 2008

*Sormus, timantit, keltakulta ja platina
Ring, guldguld, diamanter och platina
Ring, yellow gold, diamonds and platinum
Suunnittelu: Rauno Tynkkynen & Tina Tillander
2015*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 71*



Carina Blomqvist 2012

Daalia

*Kaulakoru, keltakulta
Hänge, guldguld
Pendant, yellow gold
2015*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 79*



Tony Granholm 2009

Barocca

*Rannekoru, hopea
Armband, silver
Bracelet, silver
1982*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 73*



Essi Pullinen 2013

*Kaulakoru, hopea ja kitarankieli
Halsband, silver, gitarsträng
Necklaces, silver, guitar string
2008*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 81*



Ari-Pekka Rantanen 2010

*Hius- ja rintakoru, keltakulta, keltainen berylli,
turmalinit ja tsavoriitti
Härsmycke och brosch
Guldguld, gul beryll, turmalin och tsavorit
Hair jewellery and brooch
Yellow gold, yellow beryl, tourmalines and tsavorite
Suunnittelu: Maria Hovi & Hanna Niemenmaa / T. Tillander
2004*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 75*



Heikki Hartikainen 2015

Black Swan

*Kaulakoru, hopea ja mustat timantit
Halsband, silver, svarta diamanter
Necklace, silver, black diamonds
2015*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 83*





Ville Redman

*Mammutinluu, keltakulta, timantti
Mammutben, gulguld, diamannt
Mammoth bone, yellow gold, diamond
2001*

*Kuva: Teemu Töyrylä
s. 89*



Petri Pullianen

*Sormus, damastiteräs ja keltakulta
Ring, Damaskusstål, gulguld
Damascus steel, yellow gold
2013*

*Kuva: Mikael Pettersson
s. 91*



Eero Hintsanen

*Kruunu, hopea
Krona, silver
Crown, silver
2012*

*Kuva: Matt Lambert
s. 93*



Susanna Majuri

*Ruusu, uneksii
Rose, sleepyhead
2015*

*Digitaalinen värivedos, diasec, 100x135cm
Koru: Kirsti Doukas, Dekadenz
Kansi ja sivut 22-23*



Susanna Majuri

*Usva
Mist, tiny cloud
2015*

*Digitaalinen värivedos, diasec, 85x120cm
Koru: Carina Blomqvist, ButterflyMoon
sivut 12-13*



Susanna Majuri

*Silence
2015*

*Digitaalinen värivedos, diasec, 100x150cm
Koru: Pekka Kulmala, Aphrodite in Disguise
sivut 20-21*



Susanna Majuri

*Kaksi, putoaa
Two, Falls
2015*

*Digitaalinen värivedos, diasec, 100x150cm
Koru: Essi Pullinen, Kiulukka-kaulakoru
s. 26*



Susanna Majuri

*Fall
2015*

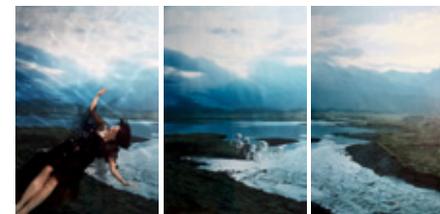
*Digitaalinen värivedos, diasec, 100x150cm
Koru: Tiina Arkko, Pore
sivut 94-95*



Susanna Majuri

*Windy
2015*

*Digitaalinen värivedos, diasec
Koru: Jukka Ailio
s. 84*



Susanna Majuri

*Black Lake-triptyyksi
2015*

(Blackie s.6, Kuplat s.8 ja takakansi, Virta s.98)

*3 x 130 x 86,65 cm
Digitaalinen värivedos, diasec
Koru: Jukka Ailio
s. 96*



Brilliant! -työryhmä

*Anniina Dunder-Berg
Carina Blomqvist
Pekka Kulmala
Sanna Nuutinen
Päivi Keski-Pomppu*

Kansallismuseo

*Minerva Keltanen
Aino-Maija Kaila
Jaana Pietilä
Mikael Neuvonen
Reijo Pasanen
Hanna Forsell*

Näyttelyarkkitehtuuri

Camilla Nenonen

Äänisuunnittelu

Pietu Arvola

Valokuvat

Susanna Majuri

Korukuvat

*Teemu Töyrylä
Mikael Pettersson s.91
Johannes Söderström s.51
Matt Lambert s.93*

Julkaisu

Päivi Keski-Pomppu

Henkilötekstit

Sari Aro

Erityiskiitokset

Mia Hillo, Ulla Tillander-Godenbielm, Henrik Kihlman, Esko Timonen



KANSALLISMUSEO
NATIONALMUSEUM

Visuaalinen nautinto, syvät tunteet ja ainutlaatuiset tarinat elävät Suomen eturivin kultaseppien koruissa. Brilliant! -näyttely tarjoaa harvinaisen katselmuksen suomalaiseseen korumuotoiluun ja huippukäsityöhön alkaen 1960-luvulta tähän päivään. Poikkitaiteellinen Brilliant! esittelee Susanna Majurin valokuvien ja äänimaiseman siivittämänä Vuoden kultasepiksi valittujen sekä vuoden 2016 finalistien taidonnäytteitä.

Visuell njutning, djupa känslor och enastående berättelser väcks till liv i Finlands främsta guldsmeders smycken. Brilliant! -utställningen erbjuder ett sällsynt sätt att se på finsk smyckesdesign och högkvalitativt hantverk med början i 1960-talet till våra dagar. Den tvärkonstnärliga utställningen Brilliant! visar upp konststycken av konstnärer som valts till Årets Guldsmed och till finalister inför år 2016, förstärkt av Susanna Majuris fotografier och ljudlandskap.

Visual enjoyment, deep feelings and unique stories come alive in the jewellery created by the foremost goldsmiths in Finland. The Brilliant! exhibition offers a unique cross-section of Finnish jewellery design and craft at the highest level starting from the 1960s up to today. The cross-disciplinary Brilliant! presents masterpieces by Goldsmiths of the Year and the finalists for 2016, accompanied by a soundscape and photographs by Susanna Majuri.



Athina Tsiapani
TILLANDER



ANTTI JA AIRI
SOLJAN SÄÄTIÖ



K.A. Rasmussen
Finland

